

ET/ETi 4000
ES/ESi 4000

Betjeningsvejledning



CROWN

ET

ES

Inden trucken tages i brug:

- ***Læs betjeningsvejledningen***
- ***Følg sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen og på trucken.***
- ***Trucken må kun betjenes af kvalificeret og autoriseret personale!***

Oversættelse af den oprindelige betjeningsvejledning

Alle rettigheder forbeholdes i henhold til internationale og panamerikanske regler om ophavsret.

Copyright 2013

Crown Equipment Corporation

Indholdsfortegnelse

Generelt	7
Tekstmarkeringer	7
Hvem bør læse denne betjeningsvejledning?	8
Betjeningsvejledning og serienummer	9
EF-overensstemmelseserklæring	9
Sikkerhed	10
Advarsler	10
Ejers ansvarsforpligtelser	11
Modifikationer på og tilføjelser til trucken	12
Vedligeholdelse og reparation	13
Krav til gulvet	13
Beregnet brug	13
Omgivende driftsforhold	14
Standarddrift	14
Frysehusdrift	14
Støvede eller nedbrydende omgivelser	14
Områder med eksplosionsfare	15
Sikkerhedsmekanismer og sikkerhedsafskærmninger	15
Sikkerhedsanvisninger	17
Før kørsel	17
Beskyt dig selv	18
Hold øje med andre personer	19
Kørsel	19
Køreretning og udsyn	20
Kørsel på hældninger	21
Læsning og losning af lastbiler	21
Transport af last	22
Slukke for trucken	23
Resterende risici	24

Advarsels- og instruktionsmærkater på trucken	26
Dataplade	27
Kapacitet	28
Transport af flere paller eller trådbure	29
Lastvalg for ESi/ETi 4000	29
Kapacitetsdataplade	30
Komponenter	32
Truckoversigt	32
Styrehåndtag	33
Display og kontaktpanel	34
Batteriafladningsindikator og indikatorlys for batteriadvarel	34
Display for indstilling af ydeevne	35
Display	35
Indikatorlys for operatørfejl	36
Indikatorlys for service	36
Operatørmenu	37
Navigationstaster, Enter-tast	37
Drift	40
Tænde og slukke for trucken	40
Krav	40
Tænde og slukke for trucken via Enter-tasten	41
Tænde og slukke for trucken med nøgleafbryderen*	41
Indtaste en PIN-kode	42
Tænde og slukke for trucken via tastaturet* ..	43
Tænde og slukke for trucken via InfoLink®* ..	44
Slå over på standby	45
Ændring af parametre/display efter opstart ..	46
Udløsning af nødafbryderen	47

Kørsel, styring, bremsning	47
Styring	47
Operatørpositioner	47
Kørerestriktioner	50
Kørekontakt	51
Kørehastighedsindstillinger	52
Baksikkerhedskontakt	52
Bremsning	53
Krybefunktionszone	55
Brug af hornet	55
Plukning	56
Kvik-åbning	56
Hydrauliske funktioner	56
Hævning og sænkning af gaflerne (ES/ET 4000)	56
Hævning og sænkning af gaflerne (ESi/ETi 4000)	57
Løft og sænkning af udliggerne (ESi/ETi 4000)	57
Begrænsninger på ET 4000 og ETi 4000 . . .	58
Frysehusdrift	58
Sikkerhedsinspektion og vedligehold	59
Sikkerhedsinspektion	59
Sikkerhedsinspektion - del 1	60
Sikkerhedsinspektion - del 2	61
Planlagt vedligeholdelse	63
Frysehustruck-vedligeholdelse	64
Regelmæssig inspektion i overensstemmelse med FEM 4.004	64
Rengøring af trucken	65
Tage trucken i brug igen efter rengøring . . .	66

Batteri	67
Vedligeholdelse af batteriet	67
Opladning af batteriet	68
Opladning af batteriet med en ekstern oplader	69
Opladning af batteriet med en intern oplader*	71
Udskiftning af batteriet	72
Udskiftning af batteriet med en kran	74
Udskiftning af batteriet med en batterirullestander	76
 Transport og opbevaring	 81
Løfte trucken	81
Sikring af trucken med henblik på transport på en lastflade	83
Bugsering af trucken	85
Opblokning af trucken	86
Sætte trucken på lager	88
Sådan sættes trucken i drift igen	90
 Specifikationer	 91
Støjniveau	91
Vibration	91
Temperaturområde	91
Mål for ES 4000	92
Mål for ESi 4000	96
Mål for ET 4000	101
Mål for ETi 4000	106
 Brugerindgreb	 111
Beskeder	112
 Miljømæssig sikkerhed & bortskaffelse ..	 114

Generelt

Denne betjeningsvejledning beskriver el-drevne stablere i de følgende serier:

- **ES 4000**
- **ESi 4000** med initialløft
- **ET 4000** med platform
- **ETi 4000** med platform og initialløft

Tekstmarkeringer

1., 2., 3. etc. angiver arbejdsstrin, der skal udføres.

⇒ Denne pil angiver konsekvenserne af en handling.

➤ Denne pil angiver en handling, der er påkrævet for at undgå farer.

1, 2, 3 osv. henviser til delnumre på tegningerne.

• angiver lister.

* angiver ekstra truckudstyr.

Tekst med denne farve angiver en displaymeddelelse.

Bemærkning: Hvis der står "Bemærkning" foran teksten, betyder det, at der er tale om vigtige ekstraoplysninger.

Hvem bør læse denne betjeningsvejledning?

Denne betjeningsvejledning er rettet imod ejeren og operatørerne af trucken.

Detaljer om vedligeholdelse og reparationsarbejde findes i vedligeholdelsesvejledningen.

Den person, der først og fremmest kan garantere sikker drift, er dig selv:

Kun du som bruger kan beskytte liv og førlighed ved at udvise opmærksomhed, køre forsigtigt og overholde driftsbegrænsningerne og sikkerhedsreglerne.

- Du bør derfor sætte dig ind i denne betjeningsvejledning og selve trucken, før du begynder at bruge den.
- Vær særlig opmærksom på kapitlet Sikkerhed fra side 10.

Bemærkning: Hvis anvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, bortfalder garantien. Det samme gælder ved forkert udført arbejde på trucken uden Crowns godkendelse.

Betjeningsvejledning og serienummer

Betjeningsvejledningen er en del af trucken.

- Hold den inden for rækkevidde.
- Gem vejledningen til senere brug.
- Hvis trucken nogensinde sælges, skal betjeningsvejledningen medfølge.

Følgende serienummerangivelse registrerer betjeningsvejledningen sammen med trucken.

- Anfør venligst truckens serienummer her, hvis forhandleren ikke allerede har gjort det. Serienummeret fremgår af datapladen.

5	A						
---	---	--	--	--	--	--	--

EF-overensstemmelses-erklæring

som defineret i Maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II A.

Crown erklærer herved, at maskinen som beskrevet ovenfor overholder alle relevante regler i Maskindirektivet, 2006/42/EF samt EMC-direktivet, 2004/108/EF.

Sikkerhed

Advarsler

Nedenstående symboler hjælper dig med at vurdere risikoen for dig selv, andre personer og ting, hvis du undlader at følge en sikkerhedsanvisning:



FARE

Dette symbol advarer om, at der er overhængende fare for personalets liv og helbred

Der vil ske alvorlig personskade eller dødsfald.

- *Følg alle de anvisninger, der er angivet med dette symbol, så personskade eller dødsfald undgås.*



ADVARSEL

Dette symbol advarer om mulig fare for liv og helbred for personalet

Fare for alvorlig personskade eller dødsfald.

- *Følg alle de anvisninger, der er angivet med dette symbol, så personskade eller dødsfald undgås.*



FORSIGTIG

Dette symbol advarer om en mulig helbredsrisiko for personalet

Fare for personskade.

- *Følg alle de anvisninger, der er angivet med dette symbol, så personskade undgås.*

FORSIGTIG

Dette signalord uden symbol advarer om materiel skade

Der kan opstå skader på trucken, værktøj og mekanismer.

- *Følg alle de anvisninger, der er angivet med dette signalord, så materiel skade undgås.*

Ejers ansvarsforpligtelser

Ejeren er en fysisk eller juridisk person, der bruger trucken, eller som bemyndiger andre til at bruge den.

For at opretholde den høje sikkerhedsstandard og sikker drift af trucken, skal ejeren sørge for, at:

- Trucken må kun betjenes af kvalificeret personale, der har fået specifik vejledning i, hvordan den skal betjenes. De skal have læst og sat sig ind i betjeningsvejledningen.

Bemærkning: Crown tilbyder truckføreruddannelse til både begyndere og øvede. Kontakt din autoriserede Crown-forhandler for yderligere oplysninger.

- Love og regler i dit land for brug af trucken skal overholdes.
- Gældende nationale regulativer til forebyggelse af ulykker samt sikkerhedsregulativer skal overholdes.

Modifikationer på og tilføjelser til trucken

- Modifikationer og tilføjelser til trucken må kun udføres med Crowns forudgående, skriftlige tilladelse. I sådanne situationer skal data-pladen ændres efter behov.
- Hvis Crown på et senere tidspunkt ikke længere er erhvervsaktiv eller har indstillet aktiviteterne i dit land, og ingen andre har interesse i at overtage de pågældende aktiviteter, må modifikationer og ændringer kun udføres under de følgende betingelser:
 - Design, test og implementering må kun udføres af en ekspert inden for industritrucks og deres sikkerhed
 - Der skal føres permanente optegnelser over design, test og implementering
 - Modifikationer skal inkorporeres på truckens mærkeplade og i dokumentationen (operatør-, service- og reservedelsvejledning)
 - En permanent, let synlig label skal sættes på trucken, og den skal angive, på hvilken måde trucken er modificeret eller ændret samt datoen og navn og adresse på den ansvarlige organisation.

Vedligeholdelse og reparation

- Vedligeholdelse og reparationsarbejde må kun udføres af uddannet personale, som er autoriseret af ejeren. Se Crowns vedligeholdelsesvejledning.
- Crown originale reservedele og tilbehør skal bruges ved vedligeholdelsesarbejde.

Bemærkning: Brugen af reservedele og tilbehør, der ikke er originale reservedele og tilbehør fra Crown, vil ophæve garantien. Crown kan ikke stilles til ansvar for person- eller materialeskade, der opstår som følge af brug af reservedele og tilbehør fra tredjemand.

Krav til gulvet

- Gulvet skal holdes plant, tørt, sikkert og have tilstrækkelig kapacitet. Det skal holdes rent og affaldsfrit, så der er gode arbejdsforhold. Enhver skade skal repareres med det samme.

Beregnet brug

Denne truck uden tilbehør er udelukkende udviklet til optagning, løftning og transport af pallepakket gods.

Enhver anden anvendelse anses som værende i modstrid med truckens beregnede anvendelse. Crown er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge deraf.

- Trucken må kun bruges som beskrevet i denne vejledning, og den skal betjenes i henhold til betjeningsbegrænsninger og omgivende forhold, der er beskrevet i denne vejledning.
- Trucken er ikke godkendt til brug på offentlig vej. Betjen kun trucken på privat områder, for eksempel på erhvervsgrund.

Omgivende driftsforhold

Standarddrift

- Temperaturområde: **0° C til +40° C**
- Maksimal relativ luftfugtighed: 95 % relativ, ikke-kondenserende

Frysehusdrift

- Temperaturområde: **-30 ° C til 0 ° C**
- Maksimal relativ luftfugtighed: ingen begrænsning
- Trucken må kun benyttes i et frysehus, hvis den er forsynet med udstyr til frysehusdrift (korrekt hydraulikvæske, korrekt elektrisk system, rustbeskyttelse).

Se side 58 og 64 for at få yderligere oplysninger om frysehusdrift og detaljeret vedligeholdelsesarbejde.

Støvede eller nedbrydende omgivelser

Der skal udarbejdes passende sikkerhedsforanstaltninger og vedligeholdelsesskemaer i samarbejde med Crown, hvis trucken sal bruges i støvede eller nedbrydende omgivelser.

Områder med eksplosionsfare



Trucken er ikke udstyret til brug i områder med eksplosionsfare.



FARE

Betjening af trucken på områder med eksplosionsfare kan resultere i dødsulykker

Under betjening frembringer trucken gnister, der kan forårsage en eksplosion.

- Kør aldrig ind i områder, hvor der kan foreligge eksplosionsfare.

Sikkerhedsmekanismer og sikkerhedsafskærmninger



ADVARSEL

Beskadigede sikkerhedsmekanismer eller sikkerhedsafskærmninger kan forårsage ulykker

Ulykker med alvorlige eller livstruende personskader kan forekomme, hvis en sikkerhedsmekanisme eller sikkerhedsafskærmning ikke fungerer korrekt.

- Før arbejdet påbegyndes, skal det sikres, at sikkerhedsmekanismerne og sikkerhedsværnene fungerer, som de skal (se side 59).
- Betjen ikke trucken, hvis en sikkerhedsmekanisme eller sikkerhedsafskærmning er fejlbehæftet eller mangler.
- Før trucken tages i brug igen, skal den fejlbehæftede sikkerhedsmekanisme eller sikkerhedsafskærmning repareres alene af Crowns serviceafdeling.
- Sikkerhedsmekanismerne eller sikkerhedsafskærmninger må ikke modificeres eller tilsidesættes.

Trucken har følgende sikkerhedsmekanismer:

- Nødafbryder (funktionsbeskrivelse på side 47)
- Baksikkerhedskontakt (ved betjening med gående fører, funktionsbeskrivelse på side 52)

Trucken har følgende sikkerhedsafskærmninger:

- Fingerværn (på trucks med initialløft)
Fingerværnet **1** dækker det mellemrum, der skabes mellem batteri- og motorrum under initialløft.

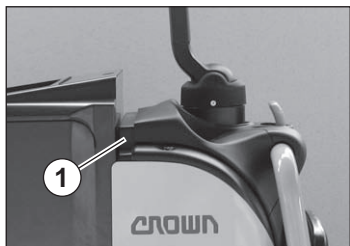


Fig. 1 Fra siden

1 Fingerværn



Fig. 2 Visning af mast

2 Mastskærm

- Mastskærm (på standardtrucks) eller netafskærmning (på frysehustrucks)
Mastskærmen **2** og netafskærmningen i metal forhindrer adgang til mastens bevægelige dele.

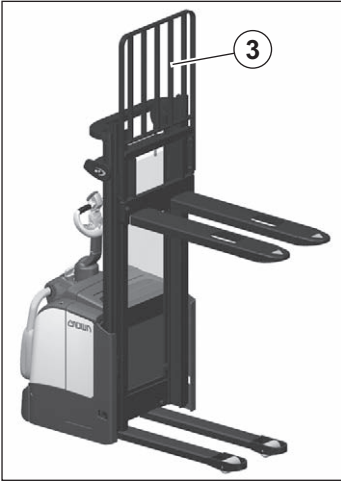


Fig. 3 Truck med lastgitter

3 Lastgitter*

- **Lastgitter***
Lastgitteret **3** giver yderligere stabilitet ved høj last samt ekstra operatørbeskyttelse imod faldende objekter.

Sikkerhedsanvisninger

Vær opmærksom på følgende anvisninger for at betjene trucken sikkert:

Før kørsel



- Betjen kun trucken, hvis du opfylder følgende kriterier:
 - Du har fået truckføreruddannelse og fået særlige anvisninger i, hvordan man betjener denne truck.
 - Du har kørekort til at køre denne truck som krævet ved lov eller regler i dit land.
 - Du har skriftlig tilladelse fra ejeren til at betjene trucken (tysk krav). Overhold alle nationale bestemmelser, der afviger fra dette krav.
 - Du har læst og forstået betjeningsvejledningen og advarslerne på trucken.
 - Du har udført den daglige sikkerhedsinspektion (se side 59).

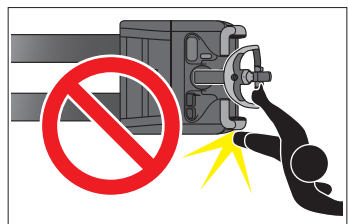
- Du er i stand til det, dvs. at du ikke lider af træthed, og du ikke er påvirket af medicin, alkohol eller stoffer.

Beskyt dig selv

- Bær stramtsiddende tøj og personlig beskyttelsesudstyr som angivet af ejeren.
- Ophold dig kun på truckens platform.
- Hold altid arme og ben inde i trucken, når der køres.



- Se, hvor du kører! Specielt når du ændrer retning. Du kan komme til skade på grund af genstande, der rager ind i køreområdet.
- Vent, til trucken er helt standset, før du stiger ud af trucken.



- Hold fødderne væk fra trucken, når du går ved siden af.
- Forlad farezonen så hurtigt som muligt, hvis der er risiko for, at trucken vælter.

Hold øje med andre personer

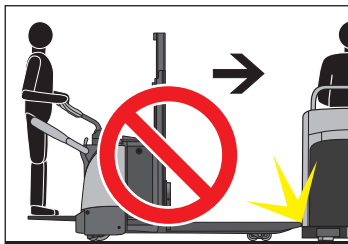


- Transportér ikke passagerer.
- Der må kun være én person på platformen.
- Sørg for, at der ikke er andre på arbejdsområdet.
- Hold øje med fodgængere.

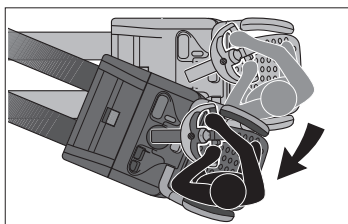


- Undgå at fange folk mellem trucken og faste genstande (vægge, arbejdsborde, osv.).

Kørsel



- Overhold trafikale regler og hastighedsbegrænsninger på arbejdspladsen.
- Tilpas kørslen og hastigheden efter forholdene.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem køretøjer, personale og eksterne genstande for at sikre, at det er muligt at standse trucken i tide.
- Kør ikke bevidst ind i andre trucks eller udstyr.
- Undgå at sætte i gang, bremse og styre med bratte bevægelser.
- Kør aldrig med hævede gafler, med mindre du skal stable eller hente en last.



- Styr trucken med særlig omhu, når der køres med gaflerne vendende fremad. Trucken vil svinge langt ud i den modsatte retning. Sørg for, at der er plads nok, og hold øje med mennesker i dette område.

Køreretning og udsyn



- Overskrid aldrig den maksimale kapacitet for gulvet, lifte, kantplader eller ramper. Beregn den totale vægt for trucken baseret på truckens egenvægt, batteriets vægt og lastens vægt.
- Kør ikke over slaghuller, fedtede overflader eller løst materiale. Dette kan føre til farlige situationer. Kør langsomt og om muligt vinkelret over tærskler, spor, dørskiner etc.



- Kør ikke på usikret, blød grund, såsom græs. Trucken kan i så fald synke og vælte.
- Kør ikke på strækninger med højdeforskelle, såsom vejsving. Trucken kan vælte.



- Kør særligt langsomt og forsigtigt ved blinde hjørner og på smalle steder, når der køres igennem sving, og når der køres igennem døre. Brug hornet til at advare andre.
- Bemærk den minimale afstandshøjde. Sørg for, at masten ikke er udfoldet.

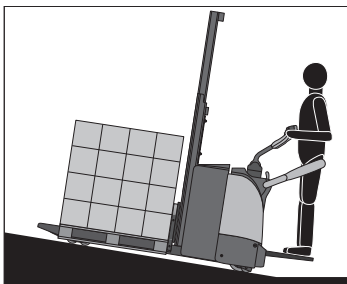


- Hvis lasten blokerer dit udsyn over køreretningen, skal du bede nogen om at dirigere dig.
- Betjen kun trucken på steder med tilstrækkelig belysning (anbefalet minimumsniveau: 50 Lux).

Kørsel på hældninger



- Start ikke på hældninger i en skrå vinkel, og drej ikke. Trucken kan vælte.
- Brug ikke trucken til stabling på en hældning.



- Sørg altid for, at lasten vender op ad bakke ved hældninger. Vær opmærksom på truckens stigningsevne.
- Sænk farten ved kørsel ned ad bakke. Vær opmærksom på den øgede bremselængde (i forhold til kørsel på plane overflader).

Læsning og losning af lastbiler



- Sørg for, at den lastbil, der skal læsses eller losses, ikke kan trille væk (parkeringsbremse, kiler).
- Sørg for, at der dokpladen er sikker.
- Vær specielt forsigtig ved kørsel på ramper, der ikke er udstyret med sikkerhedskanter. Trucken kan tippe ud over rampen.

Transport af last



- Under kørsel skal du sikre, at lasten hviler mod lastgitteret, og at gaflerne er sænket så langt ned som muligt (maks. højde 300 mm).
- Sørg for, at lasten er godt centreret over gaflerne og ikke kan svinge eller forskubbe sig.
- Uformelig, usikker last skal sikres for at forhindre, at den falder ned.
- Løft ikke en last, der er for tung. Bemærk truckens kapacitet (se side 28).
- Hvis der transporteres last på gafler og udliggere, bør den tungeste last være ved bunden. Dette sænker lastcenteret og gør trucken mere stabil.
- Når der stables og hentes på hylder, skal der altid køres med lav hastighed, dvs. med kørehastighedskontakten på "skildpadde".
- Kør ikke med genstande liggende på platformen. De begrænser den frie bevægelighed, og de udgør en fare for at snuble.
- Brug ikke trucken til at skubbe eller slæbe laster som f.eks. paller liggende på gulvet.



Slukke for trucken

- Parkér altid på en stabil og, om muligt, jævn flade.
- Hvis du er nødt til at parkere trucken på en hældning, skal du bruge kiler til at forhindre den i at trille væk.
- Undgå at blokere kørebaner, nødudgange, koblingsmekanismer eller brandbekæmpelsesudstyr.
- Sænk gaflerne helt, før du slukker for trucken.
- Fold platformen op og sideværnene ned for at reducere risikoen for, at den parkerede truck bliver beskadiget.

Resterende risici

Batteri

Bemærkning: Kun uddannet og autoriseret personale må fjerne og installere, oplade eller udføre service på truckbatterier.

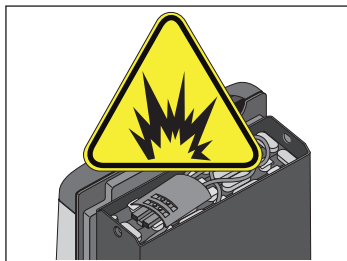
Batterisyre kan brænde

- Undgå kontakt med batterisyre. Bær beskyttelsesbriller. Se anvisningerne på side 67.



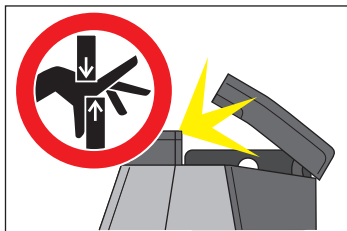
Hydrogen, der frigives under opladning, kan forårsage eksplosioner

- Sørg for, at eventuel hydrogen kan slippe væk. Undgå rygning, gnister og åben ild! Se anvisningerne på side 68.



Genstande, der lander på batteriet, kan forårsage kortslutning og brand

- Sørg for, at der ikke falder metalobjekter ned på batteriet. Se anvisningerne på side 73.



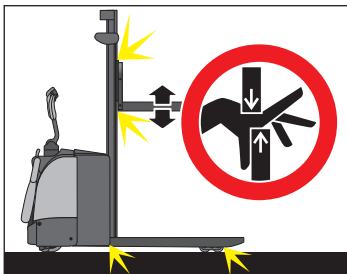
Fare for fastklemning under faldende batterilåg

- Når batterilåget åbnes og lukkes skal det holdes de anviste steder, og aldrig i bunden. Se anvisningerne på side 69.

Bevægelige mastdele

Bevægelige dele kan forårsage skader

- Ræk ikke ind i mastområdet.
- Sørg for, at der ikke er andre inden for farezonen.



Der er risiko for skader pga. faldende laster samt ved gaffelløft og -sænkning

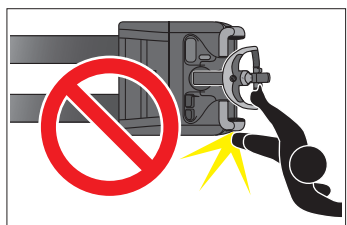
- Stå aldrig under eller i nærheden af gafflerne.
- Sørg for, at der ikke er andre inden for farezonen.



Chassis

En truck i bevægelse kan udgøre en fastklemningsfare for dine fødder

- Sørg for, at dine fødder altid er helt fri af trucken.
- Bær sikkerhedsfodtøj.
- Sørg for, at der ikke er andre inden for farezonen.



Advarsels- og instruktionsmærkater på trucken

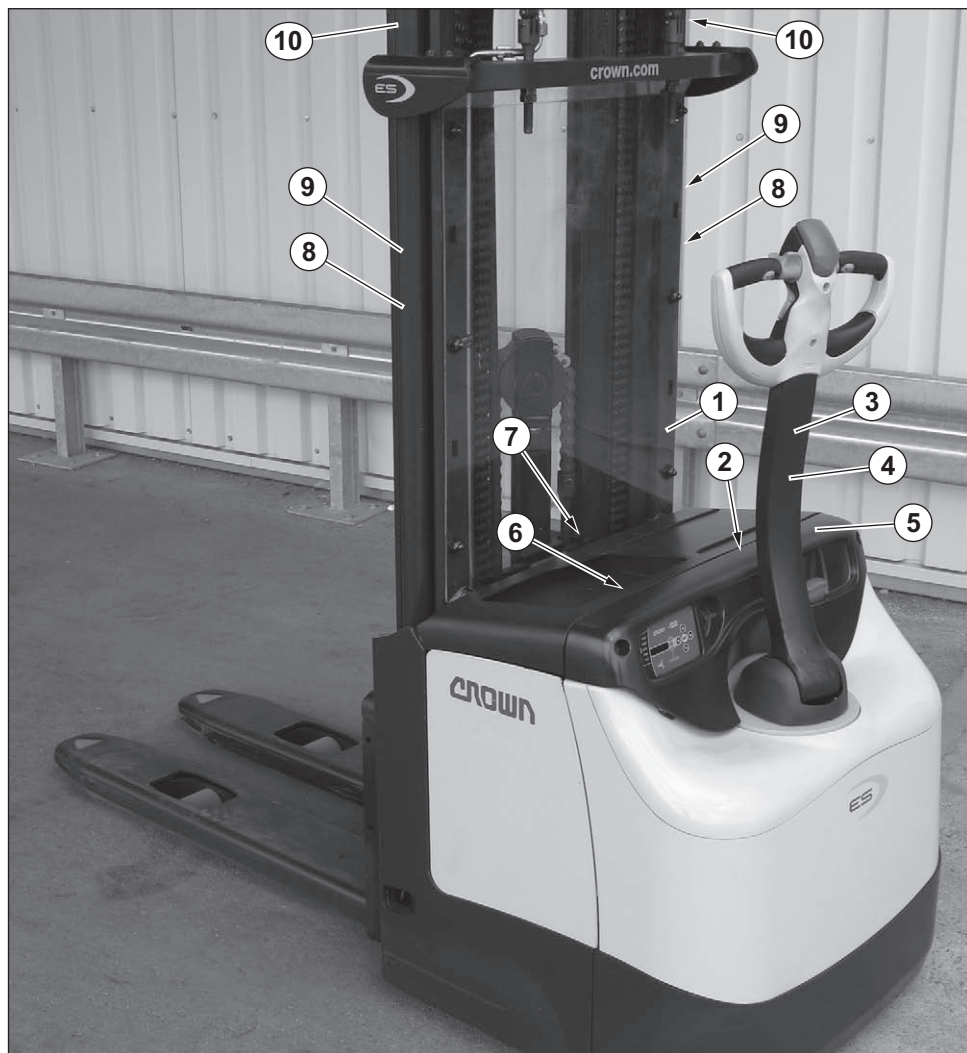
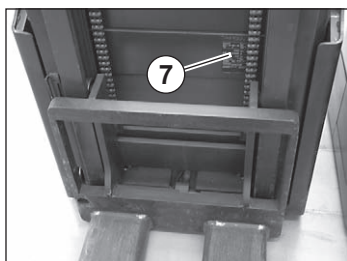


Fig. 4 Advarsels- og instruktionsmærkater

Nr. Advarsels-/instruktionsmærkaters betydning	
1	Kapacitetsdataplade
2	Trucken må ikke modificeres (advarselmærkat inde i trucken)
3	Stå ikke på ikke trucken under kørsel (kun ES 4000 og ESi 4000)
4	Et køretøj i bevægelse kan være farligt
5	Dataplade (ET 4000 og ETi 4000)
6	Ekspllosive gasser og ætsende batterisyre (advarselmærkat på siden trucken)
7	Dataplade (ES 4000 og ESi 4000)
8	Risiko for ulykker grundet faldende genstande eller gaffelsænkning
9	Personer må ikke stå eller køres på gafflerne
10	Risiko for håndskader

Dataplade



På ES 4000 og ESi 4000 er datapladen **7** placeret bag på batterirummet, se fig. 5.

På ET 4000 og ETi 4000 er datapladen **5** placeret oven på truckens dæksel, se fig. 4.

Fig. 5 Set bagfra (ES 4000)

7 Dataplade

Kapacitet

Truckens kapacitet angiver den maksimale vægt, der kan hæves. Bemærk, at lasten skal være jævnt fordelt, og den skal læne imod lastgitteret.

Lastcenteret **1** er det punkt, hvor massebelastningen er koncentreret.

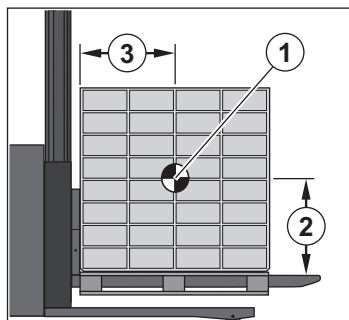


Fig. 6 Lastcenter

- 1 Lastcenter
- 2 Lastcenterhøjde
- 3 Lastcenterafstand



ADVARSEL

Nedsat stabilitet kan forårsage ulykker

Trucks, der tilsyneladende ser ens ud, kan have forskellige kapaciteter.

- *Overskrid aldrig truckens kapacitet, den maksimale lastcenterafstand **3** eller den maksimale lastcenterhøjde **2**, som angivet på kapacitetsdatapladen.*
- *Bemærk oplysningerne på kapacitetsdatapladen (se side 31).*

De viste kapaciteter er ved en jævnt fordelt last. I praksis kan det dog være, at du kun kender lastens vægt. Lastcenteret **1** er ofte ikke angivet. Det kan være i en vis afstand fra lastens midte. Tag højde for dette, når du håndterer lasten, især i store højder.

Transport af flere paller eller trådbure

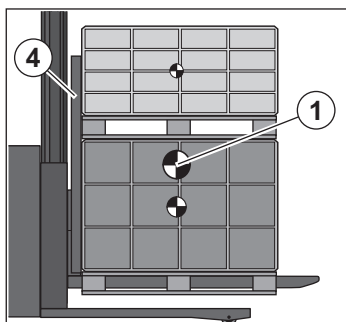


Fig. 7 Stablet last

- 1 Tyngdepunkt for hele lasten
- 4 Lastgitter



ADVARSEL

Ikke sikret last kan forårsage ulykker

- Undgå at sætte i gang, bremse og styre med bratte bevægelser.
- Sørg for, at lasten ikke kan glide af.
- Transportér kun flere paller eller trådbure oven på hinanden, hvis lastens tyngdepunkt for hele lasten **1** ikke overstiger end specifikationen på kapacitetsdatapladen.
- Et lastgitter **4** skal også bruges ved løst pakkede laster, hvor der er risiko for, at føreren eller andre kan kvæstes af nedfaldende genstande.

Lastvalg for ESi/ETi 4000

Hvis ESi 4000 eller ETi 4000 bruges som palletruck, dvs. med gafler på udliggerne, kan der maksimalt hæves en last på 2000 kg (se fig. 8).

Hvis ESi 4000 eller ETi 4000 bruges som en stabler, kan der maksimalt hæves en last på 1200, 1400 eller 1600 kg (afhængig af model), som kan fordeles mellem udliggerne og gaflerne (se fig. 8).

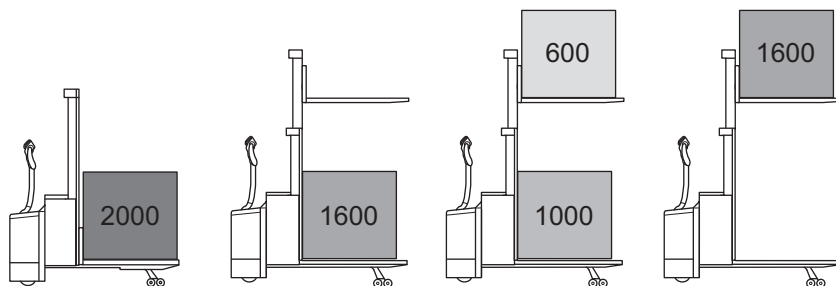


Fig. 8 Lastvalg

Bemærkning: Ved transport skal lasten sænkes så langt ned som muligt. Hvis der transporteres last på gaffler og udliggere, bør den tungeste last være ved bunden.

Kapacitetsdataplade

Kapacitetsdatapladen **1** sidder på masten.

Den følgende illustration er et eksempel på, hvordan en kapacitetsdataplade læses.

Se kapacitetsdatapladen på din egen truck for de faktiske specifikationer for din truck.

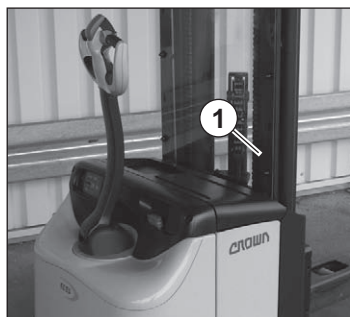


Fig. 9 Placering af
kapacitetsdataplade

1 Kapacitetsdataplade

ES

4000 SERIES

Kapasitet med masten lodret

kg **A** mm **B** mm

1600 2500 600

910 4465 600

1200 3700 600

1600 3000 600

Truckens vægt med det største batteri

914 kg

Tilbehørsdata

— — —

Serienummer

5A500612

120-9A

ESi

4000 SERIES

Truckens vægt med det største batteri

978 kg

Kapasitet ved masten lodret

kg **A** mm **B** mm

1600 2500 600

910 4465 600

1200 3700 600

1600 3000 600

Serienummer

5A600123

kg **A** mm **B** mm

2000 210 600

8122-09B

Fig. 10 Kapacitetsdataplade (eksempel)

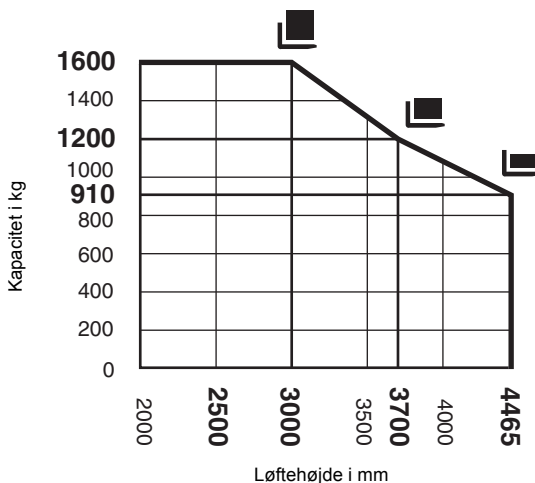


Fig. 11 Kapacitetsdiagram (eksempel)

Kapaciteten er 2000 kg, hvis gaflerne hviler på udliggerne (gælder kun for ESi 4000 og ETi 4000).

Ved en højde **A** på 3000 mm og en lastcenterafstand **B** på 600 mm er gaflens kapacitet 1600 kg.

Ved løftehøjder på over 3000 mm bliver kapaciteten reduceret som vist på fig. 11.

Når trucken bruges som en stabler, må du ikke overskride kapaciteten på 1600 kg, hverken ved lave højder **A** eller hvis lastcenterafstanden **B** er mindre end angivet på kapacitetsdatapladen.

Kontakt Crown, hvis du har brug for kapaciteter for større lasttyngdepunktsafstande.

Kapacitetsdataplade for tilbehør

Der er yderligere kapacitetsdataplader for tilbehør. Bemærk, hvilken plade der gælder for det tilbehør, der aktuelt er påsat.

Komponenter

Truckoversigt

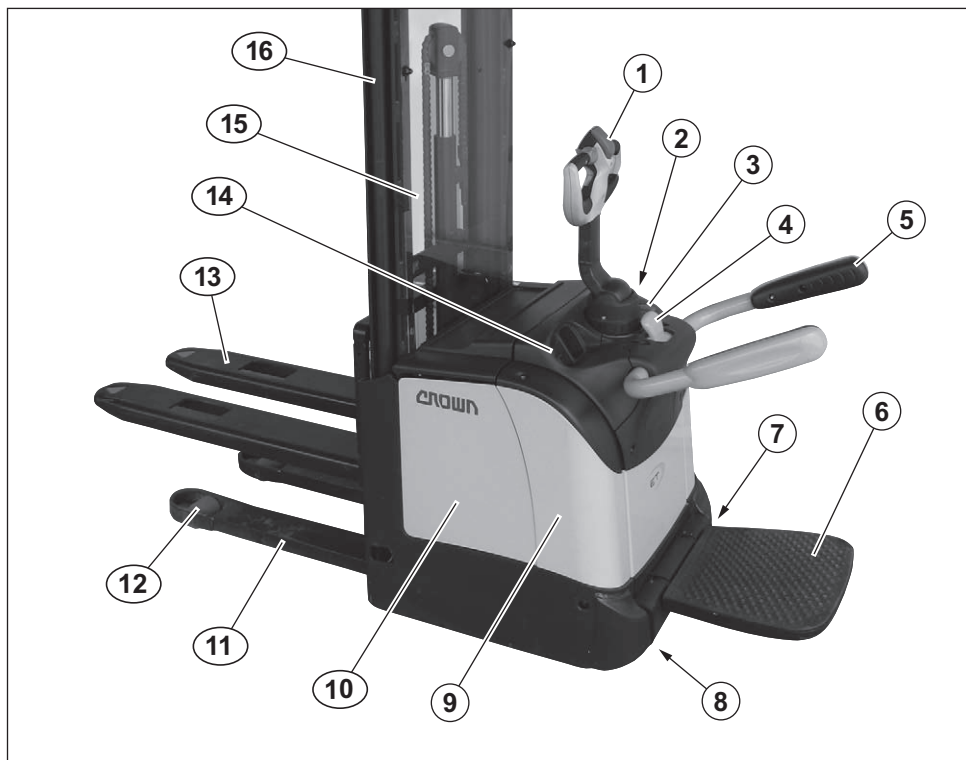


Fig. 12 Oversigt over ET 4000 truck

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Styrehåndtag | 9 Motorrum |
| 2 Display og kontaktpanel | 10 Batterirum |
| 3 Hovedafbryder | 11 Udligger |
| 4 Sideværnets udløsermekanisme | 12 Lasthjul |
| 5 Sideværn | 13 Gaffel |
| 6 Platform | 14 Nøgleafbryder* |
| 7 1 s slingrehjul (ES/ESi 4000)
2 x slingrehjul (ET/ETi 4000) | 15 Mastskærm eller netafskærmning |
| 8 Drivhjul | 16 Mast |

Styrehåndtag

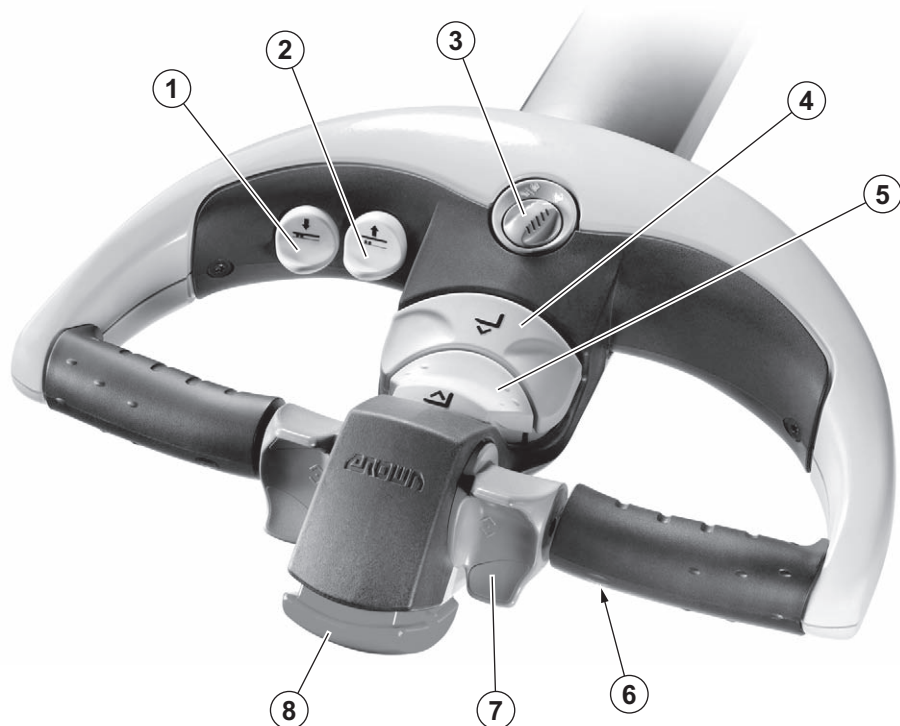


Fig. 13 Oversigt over styrehåndtaget

- | | |
|---|------------------------|
| 1 Udliggersænkekontakt (kun ESi/ETi 4000) | 5 Gaffelløftekontakt |
| 2 Udliggerløftekontakt (kun ESi/ETi 4000) | 6 Hornknap |
| 3 Kørehastighedskontakt | 7 Kørekontakt |
| 4 Gaffelsænkekontakt | 8 Baksikkerhedskontakt |

Der kan eftermonteres et andet par kontakter 1 + 2 i højre side af styrehåndtaget.

Display og kontaktpanel

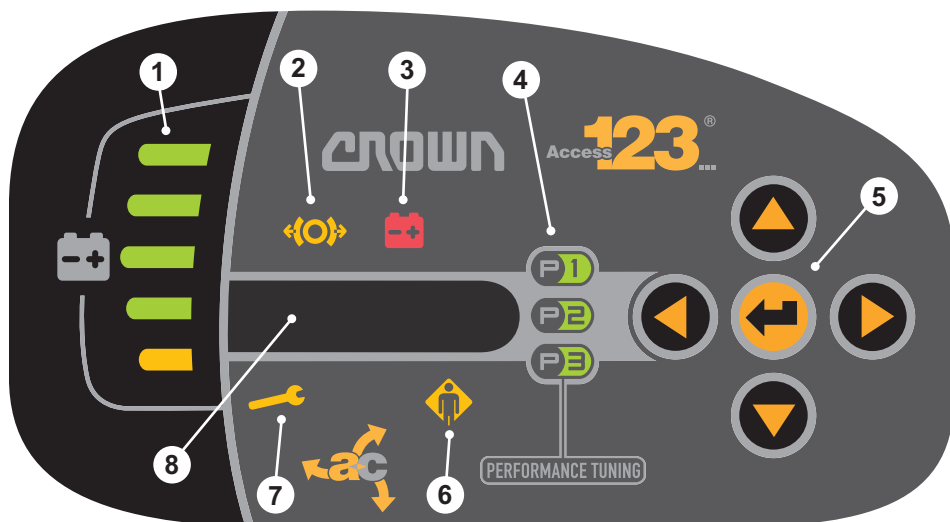


Fig. 14 Display og kontaktpanel

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Batteriafladningsindikator | 5 Navigationstaster og Enter-tast |
| 2 Ikke i brug | 6 Indikatorlys for operatorfejl |
| 3 Indikatorlys for batteriadvarel | 7 Indikatorlys for service |
| 4 Display for indstilling af ydeevne | 8 Display |

Batteriafladningsindikator og indikatorlys for batteriadvarel

Batteriafladningsindikatoren 1 består af fire grønne lysbjælker og én gul lysbjælke.

Når indikatorlyset for batteriadvarel 3 blinker, skal batteriet straks oplades. Trucken standser efter 5 minutter.

FORSIGTIG

Aflades batteriet fuldstændigt, kan det tage skade

Aflades batteriet så meget, at det falder under minimumsniveauet, vil dets maksimale kapacitet og dets levetid forringes.

➤ Oplad batteriet, så snart du ser beskeden.

Display for indstilling af ydeevne

Når trucken starter, tænder et af de tre display for indstilling af ydeevne (4, fig. 14). Der tildeles forskellige værdier for maksimal hastighed, acceleration osv. til de forskellige ydeevneindstillinger.

Display

I displayområdet (8, fig. 14) vises fejlbeskeder, operatørtip og beskeder fra operatørmenuen.

Når trucken tændes, er displayet i beskedtilstand. Display: **ES 4000** eller **ET 4000**. Afhængigt af forindstillingen kan én af de følgende målinger vælges som display (se fig. 15):

- **BLS = XX %**
- **TIMER = XX t**
- **FART = XX km/t**

Beskedtilstand betyder:

- Så snart, der sker en hændelse, vises en tilhørende hændelsesbesked.
- Hvis operatøren laver en fejl, vises et relevant operatørtip.

Indikatorlys for operatørfejl

Indikatorlyset for operatørfejl (6, fig. 14) tændes i de følgende tilfælde:

- Anmodning om indtastning af PIN-kode
- Operatørfejl

Indikatorlys for service

Indikatorlys for service (7, fig. 14) tændes i de følgende tilfælde:

- Fejl opstået (f.eks. hvis en lampe går i stykker)
- Begrænset driftstilstand (f.eks. motoroverophedning)
- Serviceinterval overskredet

Fejlkoden kan vælges i operatørmenuen (se side 39).

Operatørmenu

Menustrukturen vises på side 38.

Navigationstaster, Enter-tast

I det følgende skema vises navigations- og indtastningsmulighederne i operatørmenuen:



Tryk på denne tast for at åbne et højere niveau i menuen.



Tryk på denne tast for at åbne et lavere niveau i menuen.



Tryk på denne tast for at rulle et punkt nedad i en menu.



Tryk på denne tast for at rulle et punkt opad i en menu.



Tryk på denne tast for at godkende data.

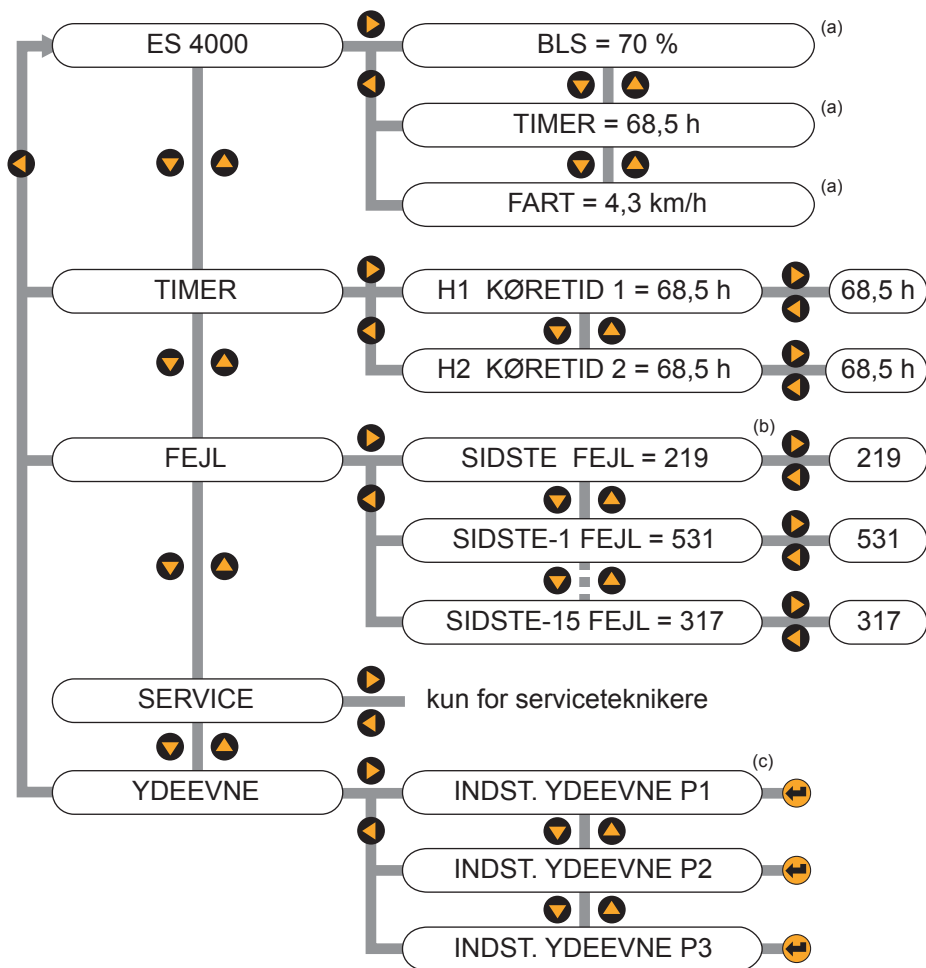


Fig. 15 Operatørmenu med eksempler på visninger

- (a) Kan vælges som display i beskedtilstand, hvis dette er aktiveret i servicemenyen.
- (b) De sidste 16 fejlkoder gemmes. Hvis hukommelsen er tom, vises **INGEN FEJL**.
- (c) Menuen vises kun, hvis serviceteknikeren har aktiveret det ydeevneniveau, der skal vælges.

Display	Beskrivelse
BAI	Batteriets ladestatus (som procentdel af kapaciteten)
FART	Nuværende kørehastighed
TIMER	Driftstimer
H1 KØRETID 1	Timetælleren viser den mængde tid, trucken har været tændt.
H2 KØRETID 2	Timetælleren viser den mængde tid, trucken har været tændt. Den tilføjer desuden tid for hver opstartscyklus; dette kan indstilles i servicemenuen.
FEJL	Fejlkoder
SIDSTE F.	Sidste fejl
SIDSTE-1 F.	Næstsidste fejl
SIDSTE-15 F.	16. sidste fejl
INGEN FEJL	Ingen fejlkode gemt
SERVICE	Serviceteknikermenu
YDEEVNE	Ydeevneindstillingsmenu (se side 46) P1 - professionelle, P2 - avancerede førere, P3 - begyndere

Drift

Tænde og slukke for trucken

Der er følgende muligheder for at tænde og slukke for trucken:

- Enter-tast (standard)
- Nøgleafbryder*
- Tastatur*
- InfoLink®*



ADVARSEL

Uautoriseret brug af trucken kan resultere i ulykker

Som fører er du også ansvarlig, hvis uautoriserede personer bruger trucken og forårsager et uheld.

- *Du skal altid fjerne nøglen, før trucken forlades.*
- *Opgiv aldrig din PIN-kode til andre.*

Krav

Du skal overholde de følgende retningslinjer, når trucken tændes:

- Aktivér ikke nogle betjeningslementer
- Hold styrehåndtaget lodret

Tænde og slukke for trucken via Enter-tasten



Fig. 16 Instrumentpanel

1 Enter-tast

Tænde trucken med Enter-tasten

1. Tryk på -tasten i to sekunder.
⇒ Indtastningsprompten **PIN** vises.
2. Indtast din PIN-kode (se side 42).

Slukke trucken med Enter-tasten

1. Tryk på -tasten i mindst tre sekunder.

Tænde og slukke for trucken med nøgleafbryderen*

Sådan tændes trucken med nøgleafbryderen

1. Drej nøgleafbryderen over på TÆND 1.
⇒ Opstartsprocessen udføres. Alle display-elementer lyser op i cirka 1 sekund, og der høres akustiske signallyde.
⇒ Trucken kan nu betjenes.

Hvis din truck kræver en pinkode, gælder følgende, når du har aktiveret nøgleafbryderen:

- ⇒ Indtastningsprompten **PIN** vises.
2. Indtast din PIN-kode (se side 42).

Slukke trucken med nøgleafbryderen

1. Drej nøgleafbryderen over på SLUK 2 (se fig. 17).

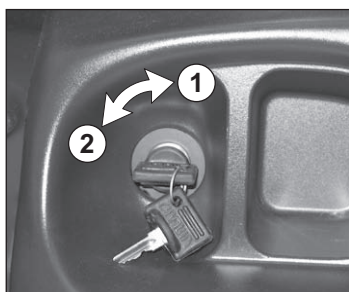


Fig. 17 Nøgleafbryder*

1 TÆND-position

2 SLUK-position

Indtaste en PIN-kode

PIN-koder sikrer, at kun autoriserede førere kan betjene trucken. En specifik ydeevneindstilling kan også tildeles PIN-koden (se side 46).

1. Tryk på -tasten.
 2. Vælg tallene med  eller .
 3. Tryk på -tasten for at gå ét trin frem.
Om nødvendigt kan man gå tilbage ved hjælp af -tasten.
 4. Når man har indtastet det sidste tal, bekræftes koden med .
- ⇒ Opstartsprocessen udføres. Alle display-elementer lyser op i cirka 1 sekund, og der høres akustiske signallyde.
 - ⇒ Trucken kan nu betjenes.
 - ⇒ Displayskærmen er i beskedtilstand.
Ydeevne-indstillingen vises (4, fig. 14).
 - ⇒ Hvis PIN-koden er forkert, vises det følgende:
PIN
Trucken kan ikke startes, hvis du ikke har indtastet en gyldig PIN-kode.

Tænde og slukke for trucken via tastaturet*

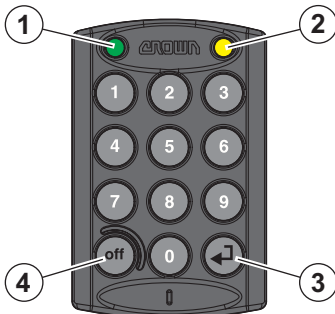


Fig. 18 Starte via tastaturet*

- 1 Grøn LED
- 2 Gul LED
- 3 Enter-tast
- 4 SLUK-tast

Tænde for trucken via tastaturet

1. Indtast din PIN-kode ved hjælp af tastaturet og bekræft med Enter-tasten 3.
- ⇒ Den grønne LED 1 tændes.
 - ⇒ Opstartsprocessen udføres. Alle display-elementer lyser op i cirka 1 sekund, og der høres akustiske signallyde.
 - ⇒ Trucken kan nu betjenes.

Bemærkning: Hvis du indtaster en forkert PIN-kode, lyder der en alarm, hvorefter den gule LED 2 blinker fire gange, hvorefter den lyser permanent. Hvis du indtaster din PIN forkert tre gange, vil den grønne og gule LED blinke, og der afgives et lyd-signal. Du skal derefter vente 1 minut, inden du kan indtaste din PIN igen.

Slukning af trucken via tastaturet

1. Tryk på Sluk-tasten 4.

Tænde og slukke for trucken via InfoLink®*



Fig. 19 Start via InfoLink®*

- 1 Displayskærm
- 2 Kortlæser*
- 3 Tastatur

InfoLink®-modulet kan være indsat enten i stedet for eller som tilføjelse til nøgleafbryderen.

Tænding af trucken via InfoLink®

1. Indtast din PIN-kode på tastaturet **3**, og bekræft med nøglen eller før kodekortet over kortlæseren* **2**.
2. Følg menuanvisningerne på displayskærmen **1**.
 - ⇒ Opstartsprocessen udføres. Alle displayelementer lyser op i cirka 1 sekund, og der høres akustiske signallyde.
 - ⇒ Trucken kan nu betjenes.
 - ⇒ Displayskærmen **1** på InfoLink®-modulet viser navnet på den person, der er logget ind, datoen samt tidspunktet.

Slukning af trucken via InfoLink®

1. Tryk på for at vælge menuoversigten.
 - ⇒ **>>Log Off** (logge ud) vælges på menuoversigten.
 - ⇒ Ellers skal du trykke på -tasten for at vælge **>>Log Off**.
2. Tryk på -tasten for at åbne **>>Log Off**-menuen.
3. Tryk på -tasten for at bekræfte, at du vil logge ud.

eller

1. Før kodekortet over kortlæseren* **2**.
2. Tryk på -tasten for at bekræfte, at du vil logge ud.

Nødbetjening via InfoLink®

På displayskærmen **1** kan du se, om trucken kan nødbetjenes via InfoLink®. Det betyder, om trucken kan betjenes uden indtastning af en PIN-kode, f.eks. så den kan fjernes fra et farligt område.

Display: **Emergency Operation 811** (Nøddrift 811)

1. Indtast tallene 811, og bekræft med -tasten.
⇒ Trucken kan nu betjenes i et forudindstillet tidsrum.
2. Tryk på -tasten for at afslutte betjeningen, før dette tidsrum er udløbet.
3. Gentag processen efter behov.

Modtagelse af beskeder via InfoLink®

Man kan modtage tekstbeskeder via. InfoLink®-modulet.

1. Tryk på -tasten for at bekræfte beskeden.
⇒ Displayskærmen på InfoLink®-modulet viser navnet på den person, der er logget ind, datoen samt tidspunktet.

Slå over på standby

En standbyindstilling kan aktiveres for trucks uden en nøgleafbryder. Afhængig af forudindstillingen vil trucken, hvis den ikke betjenes i 10 til 30 minutter, slå over på standby.

1. Tryk på Enter  for at tænde den igen.

Ændring af parametre/display efter opstart

Ændring af ydeevneindstillingen

Hvis du har startet trucken uden at indtaste en PIN-kode, kan du ændre ydeevneindstillingen.

Ydeevneindstillingen påvirker farten og accelerationen for eksempel. Ydeevneindstillingerne svarer til de forskellige operatørkompetenceniveauer. Niveauerne er: P1 for eksperter, P2 for erfarne førere og P3 for begyndere.

Følg denne procedure for at vælge indstilling:

1. Tryk på -tasten for at vælge menuen **YDEEVNE**.
⇒ **YDEEVNE** vises.
2. Tryk på -tasten én gang.
⇒ **INDST. YDEEVNE 1**, **INDST. YDEEVNE 2** eller **INDST. YDEEVNE 3** vises.
3. Brug -tasten til at vælge ydeevneindstillingen, og bekræft med .

Skift af visning

Du kan skifte visning, såfremt denne funktion er aktiveret på forhånd.

1. Tryk på -tasten én gang.
2. Brug tasterne  og  til at vælge den ønskede visning, f.eks. status for batteriniveau **BAI**.
3. Bekræft med .

Udløsning af nødafbryderen

Nødafbryderen afbryder strømforsyningen til trucken.

- Brug nødafbryderen i nødsituationer (f.eks. hvis der lugter brændt, eller hvis trucken ikke opfører sig som ventet).

Bemærkning: Brug ikke nødafbryderen til at bremse med.

Udløsning af nødafbryderen

1. Tryk på nødafbryderen **1**.
 - ⇒ Strømforsyningen til trucken afbrydes.
 - ⇒ Parkeringsbremsen aktiveres.
2. Trucken må ikke anvendes.
3. Orienter din tilsynsførende.

Nulstilling af hovedafbryderen

1. Drej nøgleafbryderen, hvis relevant, over på SLUK.
2. Træk op i nødafbryderen.



Fig. 20 Instrumentpanel

1 Nødafbryder

Kørsel, styring, bremsning

Styring

Du kan skifte køreretning ved at dreje på styrehåndtaget.

Operatørpositioner

Operatøren kan betjene ET 4000 og ETi 4000 gående eller fra platformen. ES 4000 og ESi 4000 kan kun betjenes i gående position.

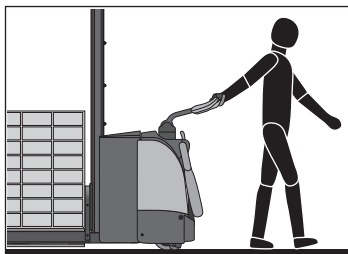


Fig. 21 Gående betjening

Gående position

På ET 4000 og ETi 4000 skal du folde sideværnene ned, hvis du vil gå ved siden af trucken. Den maksimale hastighed er 6 km/t.

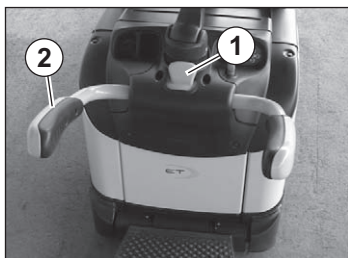


Fig. 22 Sideværn

- 1 Udløsermekanisme
- 2 Sideværn

Folde sideværnene ned

1. Hold sideværnene **2** længst væk med den ene hånd, og hæv dem lidt.
⇒ Dette forhindrer sideværnene **2** i at falde ned, når de slippes.
2. Træk i udløsermekanismen **1** med den anden hånd.
3. Fold sideværnene **2** ned.

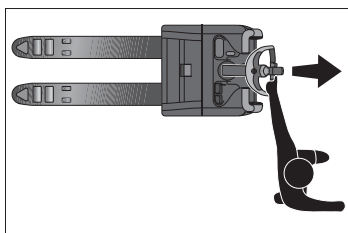


Fig. 23 Køre med gaflerne bagudvendt

Køre med gaflerne bagudvendt

1. Tag fat i styrehåndtaget med den ene hånd, og gå ved siden af trucken.
⇒ Dette sikrer, at dine fødder holdes væk fra trucken.



ADVARSEL

Fare for fastklemning, når trucken bevæger sig
Der kan ske alvorlig personskade, hvis dine fødder kommer i klemme under trucken eller imellem trucken og faste objekter.

- Sørg for, at dine fødder altid er helt fri af trucken.
- Undgå smalle områder.

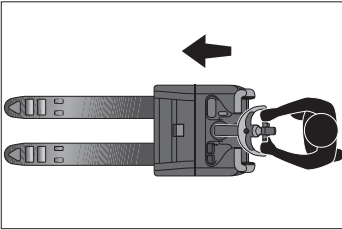


Fig. 24 Kørsel med gaflerne fremadvendt

Køre med gaflerne fremadvendt

1. Tag fat i styrehåndtaget med begge hænder.
- ⇒ Det er den bedste måde at holde trucken under kontrol på.

Køreposition

I køreposition står operatøren på platformen. Bak-sikkerhedskontakten (se side 52) er ikke aktiveret.

- Når sideværnene er foldet ned, er den maksimale kørselshastighed 6 km/t.
- Du kan køre med en højere hastighed på op til 9 km/t, når sideværnene er i vandret position.



ADVARSEL

Tab af kontrollen kan medføre ulykker

Føreren udsættes for stærke kræfter ved bremsning og kørsel omkring hjørner ved høj hastighed.

- *Hold platformen ren og tør (olie, løse papirark, indpakning osv. øger risikoen for at glide).*
- *Hold platformen fri for alle objekter. Du kan falde over dem, og de kan begrænse din bevægelsesfrihed.*
- *Fasthold en stabil position på platformen.*
- *Anvend en passende hastighed, særligt ved drejning.*



ADVARSEL

Risiko for personskader uden for truckens perimeter

Dele af din krop, der stikker ud fra trucken, kan blive fanget eller revet af. Det kan medføre livstruende ulykker.

- *Hold altid hele kroppen inden for truckens kanter.*
- *Lad være med at sidde på sideværnene.*

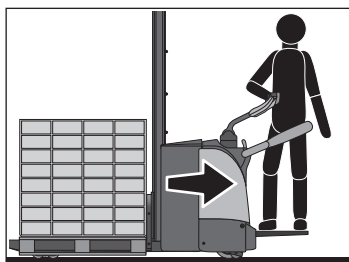


Fig. 25 Køre med gaflerne bagudvendt

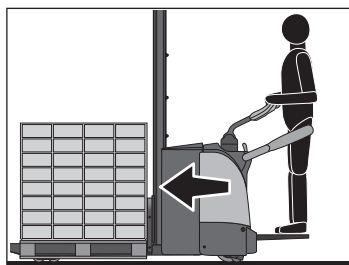


Fig. 26 Køre med gaflerne fremadvendt

Køre med gaflerne bagudvendt

1. Placér begge ben sidelæns på platformen, og læn dig op ad sideværnene.

Køre med gaflerne fremadvendt

1. Stil dig på platformen med godt spredte ben, og hold fast i styrehåndtaget med begge hænder.



ADVARSEL

Risiko for ulykker, når trucken svinger ud

Når du kører i den retning, som gaflerne peger, vil trucken svinge ud, når der køres omkring hjørner. Personer i nærheden risikerer alvorlig tilskadekomst.

- *Sørg for, at der ikke er nogen på arbejdsområdet.*

Kørerestriktioner

Kørsel er blokeret i følgende tilfælde:

- Batteriet låst op
- Platform foldet ned, men operatør er ikke på platformen
- Hævede sideværn (trucken kan køre i gaffelretningen i krybehastighed)
- Sideværn vandrette og platform foldet op
- Sideværn vandrette, platform foldet ned, gafler over 1800 mm

Kørehastigheden reduceres automatisk i følgende tilfælde:

- over en vis styringsvinkel (kun trucks med elektrisk styring). Jo større styringsvinklen er, jo større er kørehastighedsreduktionen
- ES/ET 4000: over en vis last. Jo større last, jo større er kørehastighedsreduktionen
- ESi/ETi 4000: over en vis last. Jo større last og dårligere fordeling (for meget på gaflerne, for lidt på udliggerne, jo større er kørehastighedsreduktionen
- ES/ET 4000: Den maksimale kørehastighed er 2,5 km/t, når gaflerne er hævet over 1800 mm
- ESi/ETi 4000: Den maksimale kørehastighed er 1,8 km/t, når gaflerne er hævet over 1800 mm

Kørekontakt

Kørekontakten bruges til at styre kørehastigheden

Brug kørekontakten

1. For at kunne køre med gaflerne fremadvendt eller bagudvendt, skal du trykke på kørekontakten som vist på fig 27.
- ⇒ Jo længere kørekontakten flyttes væk fra neutral position, des højere bliver hastigheden.

Bemærkning: For at køre skal styrehåndtaget kortvarigt stilles i neutral position (= bremsezone 3, fig. 31), når eller kort efter at trucken tændes.

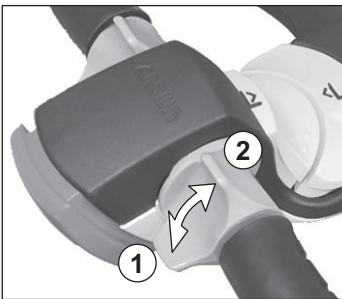


Fig. 27 Kørekontakt

- 1 Kørsel med gaflerne bagudvendt
- 2 Kørsel, gaflerne fremad

Kørehastighedsindstillinger

Vi skelner imellem to køreindstillinger:

- Skildpadde/kanin **1** = Langsom
- Kanin **2** = Hurtig

Ændring af hastighedsindstilling

1. Drej kørehastighedskontakten over på den ønskede position.

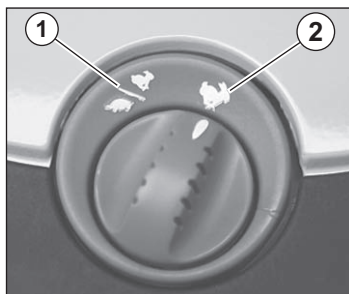


Fig. 28 Kørehastighedskontakt

- 1 Skildpadde/kanin
- 2 Kanin

Baksikkerhedskontakt

Hvis trucken bevæger sig frem mod dig ved betjening i gående position (se side 48), og baksikkerhedskontakten **1** rammer din krop, skifter trucken straks retning. Trucken bremses og kører kortvarigt i gaffelretningen.

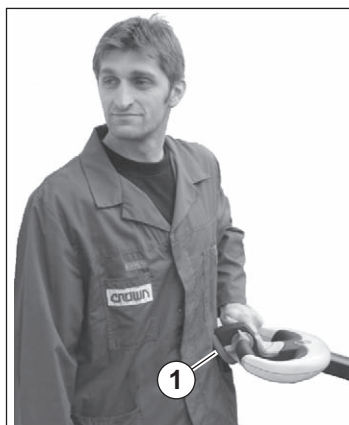


Fig. 29 Operatør

- 1 Baksikkerhedskontakt

Bremsning

Der er to bremsemåder:

- Med kørekontakten
- Med styrehåndtaget

I begge tilfælde bremser trucken ved hjælp af drivmotoren, som fungerer som generator. Batteriet oplades med den frembragte strøm.

Bremse med kørekontakten

1. Mens styrehåndtaget stadig står i kørepositionen, skal du slippe kørekontakten **1** eller hurtigt føre den i den modsatte retning.
⇒ Jo længere kørekontakten flyttes **1**, des hurtigere bremser trucken.
2. Slip kørekontakten **1** i god tid for at undgå at køre i den modsatte retning.

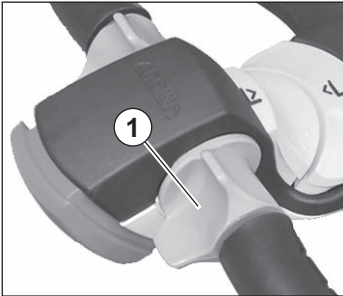


Fig. 30 Bremse med kørekontakten

1 Kørekontakt

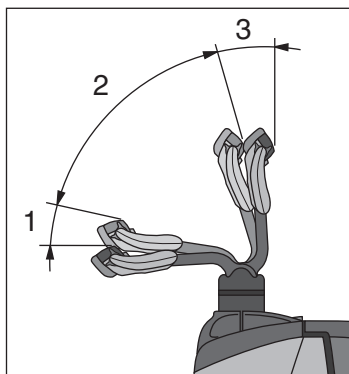


Fig. 31 Styrehåndtagets positioner (platform-trucks)

- 1 Bremssezone
- 2 Kørezone
- 3 Bremssezone

Bremsning med styrehåndtaget

1. Sæt styrehåndtaget i bremsezone **1** eller **3**.

⇒ Trucken bremsrer hurtigt.

Bemærkning: Brug styrehåndtaget i nødsituationer for at bremse på kortest mulig afstand.

Parkeringsbremse

1 sekund efter at trucken er standset, aktiveres parkeringsbremsen (= den mekaniske bremse) og forbliver aktiveret, indtil der trykkes på kørekontakten.

Parkere trucken

1. Sænk gaflerne og udliggerne helt.
 2. Sluk for trucken.
 3. Slip styrehåndtaget.
- ⇒ Den mekaniske bremse udløses automatisk.
4. Om nødvendigt foldes platformen op, og sideværnene foldes ned.
 5. Når der parkeres på ramper, skal der også kiler under hjulene for at forhindre, at trucken ruller væk.

Bemærkning: Parkér altid på en stabil og, om muligt, jævn flade. Undgå at blokere kørebaner, nødudgange, koblingsmekanismer eller brandbekæmpelsesudstyr.

Krybefunktionszone

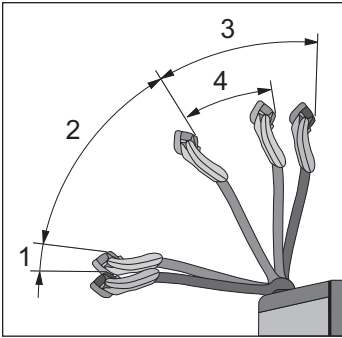


Fig. 32 Styrehåndtagets positioner (ikke platform-trucks)

- 1 Brumsezone
- 2 Kørezone
- 3 Brumsezone
- 4 Krybefunktionszone

Bemærkning: Krybefunktionszonen findes kun på ikke-platform-trucks.

Krybefunktionszonen 4 (se fig. 32) er en driftstilstand med stærkt nedsat kørehastighed. Dette gør, at du kan manøvrere sikkert og præcist under trange forhold.



ADVARSEL

Forkert betjening kan forårsage uheld

Utilsigtet eller forkert betjening af styrehåndtaget kan forårsage alvorlige skader på personer i nærheden.

- Lær krybefunktionszonen 4 og den nødvendige styrehåndtagsposition at kende.
- Skub kun styrehåndtaget nedad og ud af krybefunktionszonen 4, når du har tilstrækkelig plads. Trucken vil accelerere.

Aktivering af krybefunktionszonen

1. Hold styrehåndtaget lodret (4, fig. 32).
2. Tryk på kørekontakten.

Brug af hornet

Tryk på hornknappen 1 for at advare andre, særligt i følgende situationer:

- Når der køres ud fra en gang
- Hvor udsynet er blokeret
- Ved kryds

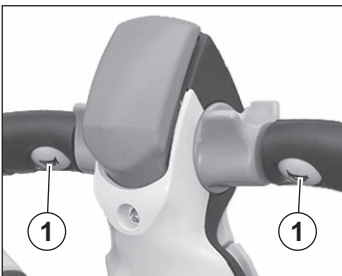


Fig. 33 Horn

- 1 Hornknap

Plukning

Kvik-åbning



Fig. 34 Kvik-åbning

1 Sideværn

Trucken har en "kvik-åbning-funktion", hvor platformen kan forlades hurtigt på ET 4000 og ETi 4000, f.eks. ved lagerplukning.

1. Fold sideværnene **1** op.
⇒ Kørsel er forhindret (gaffelretning kun ved krybehastighed) **HURTIGUDGANG** vises.
2. For at fortsætte med at køre skal sideværnene **1** sættes i vandret position. Udløsermekanismen skal ikke aktiveres.
3. Sideværnet kan selvfølgelig foldes helt ned, når udløsermekanismen anvendes (i dette tilfælde reduceres kørehastigheden).

Hydrauliske funktioner

Hævning og sænkning af gaflerne (ES/ET 4000)

Gaffelløft

1. Tryk på løftekontakten **1**.
⇒ Jo længere hen du trykker kontakten, jo hurtigere hæves gaflerne.

Bemærkning: Når gaflerne er løftet over 1800 mm, begrænses kørehastigheden til 2,5 km/t.

Gaffelsænk

1. Tryk på sænkekontakten **2**.
⇒ Jo længere hen du trykker kontakten, jo hurtigere sænkes gaflerne.

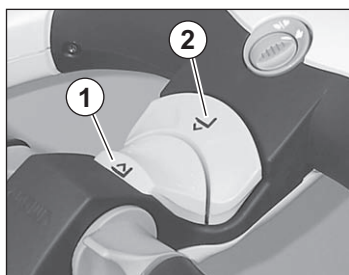


Fig. 35 Gaffelløft

1 Løftekontakt

2 Sænkekontakt

Hævning og sænkning af gafflerne (ESi/ETi 4000)

Løftning af gafflerne

1. Tryk på gaffelløftekontakten 2.

⇒ Jo længere hen du trykker kontakten, jo hurtigere sænkes gafflerne.

Bemærkning: Gafflerne kan kun løftes over 1800 mm, hvis udliggerne er sænket. Kørehastigheden er begrænset til to 1,8 km/t.

Sænkning af gafflerne

1. Tryk på gaffelsænkekontakten 1.

⇒ Jo mere du trykker på kontakten, jo hurtigere sænkes gafflerne.

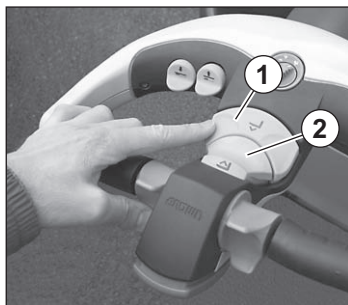


Fig. 36 Gaffelløft

- 1 Gaffelsænkekontakt
- 2 Gaffelløftekontakt

Løft og sænkning af udliggerne (ESi/ETi 4000)

Løft af udliggerne

1. Tryk på udliggerløftekontakten 2.

Sænkning af udliggerne

1. Tryk på kontakten til udliggersænkekontakten 1.

Bemærkning: Udliggerne kan kun hæves, hvis gafflerne er under en højde på 1800 mm.

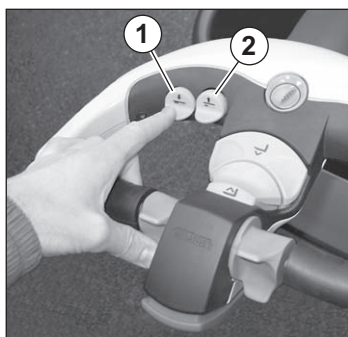


Fig. 37 Udliggerløft

- 1 Udliggersænkekontakt
- 2 Udliggerløftekontakt

Begrænsninger på ET 4000 og ETi 4000

- Løft og sænkning er ikke muligt, når sideværnene er vandrette, og platformen er foldet op.
- Når sideværnene er i vandret position, og platformen er foldet ud, kan gaflerne kun løftes til maks. 1800 mm. Hvis de skal løftes yderligere, skal sideværnene foldes ned.
- Er platformen foldet ud, kan gaflerne kun hæves og sænkes, når operatøren står på platformen.

Frysehusdrift

FORSIGTIG

Kondens kan påføre trucken skade

Vandkondens dannes på frysehustrucks, når de bruges uden for det permanente fryseområde. Dette kan beskadige truckens komponenter.

- *Frysehustrucks må kun bruges i det permanente fryseområde.*
- *Hvis trucken bruges i et område med temperaturer over 0° C, skal den være helt tørlagt, før den returneres til frysehusdrift.*



ADVARSEL

Batterisyre kan forårsage skoldning

Afladede batterier kan fryse og eksplodere.

- *Oplad eller udskift batteriet i tide.*

Sikkerhedsinspektion og vedligehold

Crown-trucks er designet med henblik på lang tids anvendelse med maksimal udnyttelse. Enhver maskine kræver imidlertid en vis grad af vedligeholdelse for at opretholde et korrekt funktionsniveau, driftssikkerhed og maksimal levetid.

- Sikkerhedsinspektionen skal udføres, hver gang du begynder arbejdet, eller ved hvert holdskifte.
- Hold trucken ren – det gør det lettere at kontrollere den for skader. Bemærk truckens rengøringshenvisninger på side 65.

Sikkerhedsinspektion

Første del af sikkerhedsinspektionen udføres med slukket truck. Ved anden del skal trucken startes op.



ADVARSEL

Risiko for eksplosion og brand

Blysyrebatterier afgiver brint under opladningen. Det kan ophobes og eksplodere, hvis det kommer i forbindelse med gnister eller åben ild. Spildte væsker kan være brændbare.

- *Brug ikke åben ild til at kontrollere væskene eller til at se efter utætheder.*

Sikkerhedsinspektion - del 1

Daglig sikkerhedsinspektion (Del 1)	
Position	Handling
Batteri	Kontroller batteritilslutningen og kablerne for skader - kontroller kontakterne for brændemærker. Undersøg batterirummet for spildt syre. Kontroller batteriterminalernes og battericellekonnektorenes isolering. Kontroller batterilåsen. Foretag kontroller, når batteriet oplades eller udskiftes. ^(a)
Transmission, Hydraulik	Kontrollér jorden under trucken for tegn på lækager. ^(a)
Udliggere, Gafler, Gaffelophæng	Kontrollér udliggerne, gaflerne og gaffelophængen for eventuelle skader og revner. ^(a)
Lastgitter*	Kontrollér lastgitteret for skader og eventuelle påsætnings-skader.
Løftkæder, Kædeankre	Kontrollér løftkæderne for forurening og korrosion, og sørg for, at de er tilstrækkeligt smurte. ^(a) Kontrollér kædeankrene for skader, revner og korrosion. ^(a)
Mastskærm eller Netafskærmning	Undersøg mastskærmen eller netafskærmningen for revner og eventuelle påsætnings-skader. ^(a) Rengør om nødvendigt.
Mærkater, skilte	Kontrollér, at mærkater og skilte er læsbare. Erstat alle ulæselige eller manglende mærkater og skilte. Se side 26 vedr. advarselsmærkater – se reservedelshånd-bogen vedr. reservedelsnumre. Se fig. 5 på side 27 vedr. datapladen.
Hjul	Kontroller hjulene for skader og fremmedlegemer. ^(a) Fjern eventuelle fremmedlegemer med et stykke værktøj i stedet. Findes der brud større end en tommelfingernegl, skal hjulet udskiftes. Lasthjulene skal altid udskiftes parvis, så gaflerne holdes i samme højde.

Daglig sikkerhedsinspektion (Del 1)

Position	Handling
Sideværn (ET 4000 og ETi 4000)	Kontrollér for skader. Sørg for, at sideværnene er låst i den vandrette position. ^(a)
Platform (ET 4000 og ETi 4000)	Undersøg platformen for skader. Når platformen er hævet, må den ikke kunne folde ned af sig selv. ^(a)

(a) Hvis det er fejlbehæftet, må trucken ikke anvendes. Kontakt Crowns serviceafdeling for at få udført reparationer.

Sikkerhedsinspektion - del 2



ADVARSEL

Risiko for uheld under driftstest

Under driftstest skal du koncentrere dig om trucken, og derfor kan du ikke være fuldt ud opmærksom på dine omgivelser. Det kan bringe andre mennesker i fare.

- *Derfor skal du udføre testen på et åbent område væk fra forhindringer og andre personer.*
- *Sørg for, at der ikke er nogen på arbejdsområdet.*
- *Hold afstand til bevægelige truckdele.*
- *Stand trucken straks, hvis du opdager en defekt. Få defekten udbedret af en uddannet, autoriseret servicetekniker, før trucken betjenes.*

Daglig sikkerhedsinspektion (Del 2)

Position	Handling
Displaypanel	Tænd for trucken (se side 40), og kontrollér alle displays og alarmer (se side 34). ^(a)
Styring	Kontrollér styring; se efter, at der ikke er slør. ^(a)
Betjenings- elementer	Ved de følgende driftstjek Sørg for, at alle kontakter fungerer korrekt. Alle betjenings- elementer skal automatisk vende tilbage til neutral position. ^(a)
Hydrauliske funktioner	Kontroller funktionaliteten (se side 56). Kontroller mast, kæder, slanger og hejseværk, mens gaflerne hæves og sænkes for at sikre, at de fungerer korrekt. ^(a) Kontrollér løftmekanismen for fremmedlegemer med udlig- gerne løftet. Fjern eventuelle fremmedlegemer med et stykke værktøj.
Kørerestriktioner	Kontrollér kørestop og hastighedsnedsættelse (se side 50). ^(a)
Bremser	Kontroller funktionaliteten. ^(a) - Skift køreretning (se side 53). - Sæt styrehåndtaget i bremsezone (se side 53). Styrehånd- taget skulle automatisk vende tilbage til oprejst position, når du slipper det fra køreposition.
Krybe- funktionszone (ES 4000, ESi 4000)	Kontroller hastighedsnedsættelse og bremsningen i krybe- funktionszonen (se side 55). ^(a)
Baksikkerheds- kontakt	Kontroller funktionaliteten (se side 52). ^(a)
Horn	Kontroller funktionaliteten (se side 55). ^(a)
Nødafbryder	Kontroller funktionaliteten (se side 47). ^(a)

(a) Hvis den er fejlbehæftet, må trucken ikke anvendes. Kontakt Crowns serviceafdeling for at få udført reparationer.

Planlagt vedligeholdelse



ADVARSEL

Forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse kan resultere i ulykker

Forkert eller mangelfuld vedligeholdelse kan føre til fejlfunktion på sikkerhedskritiske komponenter, såsom bremses og styretøj.

- *Planlagt vedligeholdelse må kun udføres af en uddannet og autoriseret servicetekniker.*
- *Sørg for, at disse intervaller ikke overskrides.*

Planlagt vedligeholdelse udføres med de følgende intervaller:

- Hver 12. måned eller for hver 1000 driftstimer
- Hver 36. måned eller 3000 driftstimer
(5000 timer for løftkæder, kædeankre og deres tilbehør)

Bemærkning: Antallet af driftstimer anvendes, hvis tidsrummet er kortere.

Din Crown-forhandler står klar til at udføre planlagt vedligeholdelse for dig.

Hvis du selv vil udføre dette arbejde, kan Crown tilbyde dig passende oplæring.

Under ekstreme forhold (støv, snavs, fugt osv.) afkortes vedligeholdelsesintervallerne.

- Kontakt din Crown-forhandler, så vil han lægge en vedligeholdelsesplan, der passer til dine særlige driftsforhold.

Frysehustruck-vedligeholdelse

Frysehustrucks har særligt udstyr. Vedligeholdelsesintervallerne for disse forhold afviger fra de, der er angivet ovenfor.

- Kontakt din Crown-forhandler, så vil han lægge en vedligeholdelsesplan, der passer til dine særlige driftsforhold.

FORSIGTIG

Fugt kan skade trucken under servicearbejdet
Fugt i trucken kan beskadige el-systemet og forårsage korrosion under vedligeholdelsesarbejdet.

- *Trucken skal tøs op og tørres, så der kan udføres vedligeholdelse.*

Regelmæssig inspektion i overensstemmelse med FEM 4.004

Retningslinjerne FEM 4.004 "*Regular Inspection of Industrial Trucks*" kræver, at trucken gennemgås af en ekspert.

Denne inspektion skal udføres én gang årligt, eller med intervaller fastlagt ud fra ejerens risikoanalyse. Nationale love skal overholdes.

- Vi anbefaler, at du rådfører dig med Crown i forbindelse med inspektionsintervallerne.

Rengøring af trucken

FORSIGTIG

Forkerte rengøringsprocedurer kan skade trucken

Forkert rengøring kan beskadige elektriske komponenter samt lejer og løftekæder.

- *Når trucken vådrenses, må vandslangen eller højtryksslangen ikke rettes imod elektriske komponenter, lejer eller løftekæder.*
- *Sørg for, at der ikke kan komme vand ind i elektriske komponenter.*
- *Brug kun rensepetroleum og rensebenzin til at rengøre løftekæderne, og påfør så ny kædeolie.*

Vær opmærksom på følgende, når trucken rengøres:

- Parkér trucken på et sted, hvor der er en olieudskiller.
- Sluk for trucken, frakobl og fjern batteriet.
- Det anbefales at tørre trucken af med en tør klud, blød børste eller med svag trykluft.
- Brug ikke stålbørster.
- Hvis du er nødt til at vådrense trucken, må vandslangen eller højtryksslangen ikke rettes imod elektriske komponenter, lejer eller løftekæder.
- Ved vådrensning må der kun bruges neutralt rengøringsmiddel, og det skal sikres, at der ikke kan trænge vand eller rengøringsmiddel ind i de elektriske komponenter. Om nødvendigt tildækkes eller fjernes elektriske komponenter.

- Brug kun svag, tør trykluft og en tør klud til at rengøre elektriske komponenter.
- Om nødvendigt erstattes rustbeskyttelses-hinden og beskadiget maling, og trucken smøres.
- Opsaml efterladenskaber fra rengøringen, og bortskaf det i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Tage trucken i brug igen efter rengøring

- Før trucken tages i brug igen, rengøres den med svag, tør trykluft og en klud. Om nødvendigt anvendes svag trykluft på elektriske komponenter.
- Lad trucken stå i mindst 30 minutter på et tørt sted.

Batteri

Vedligeholdelse af batteriet

Batteriets tilstand har stor indvirkning på truckens effektivitet. Optimal vedligeholdelse er afgørende for opretholdelse af batteriets effektivitet og levetid.

FORSIGTIG

Forkert vedligeholdelse kan skade batteriet

Forkert udført service på batterier vil medføre, at batterierne ikke kan opnå fuld kapacitet, og de vil gå i stykker før tid.

- *Batteriet skal altid vedligeholdes i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger.*



ADVARSEL

Batterisyre kan brænde

Kontakt med batterisyre kan forårsage alvorlige forbrændinger

- *Kun uddannet og autoriseret personale må fjerne og installere, oplade eller udføre service på truckbatterier.*
- *Bær beskyttelsesudstyr ved håndtering af batterier (handsker, beskyttelsesbriller, forklæde osv.).*
- *En beklædningsdel, der er blevet gennemvædet af syre, skal straks fjernes.*
- *Skyl med rigelige mængder vand, hvis der kommer batterisyre på huden.*
- *Hvis der kommer syre i øjnene, skal de skylles i adskillige minutter under rindende vand, og en læge skal straks kontaktes.*

Opladning af batteriet

Når den gule lysbjælke blinker på batteriafladningsindikatoren (se fig. 14), skal batteriet oplades eller udskiftes med et opladet batteri. Samtidig vises beskeden **OPLAD BATTERI**.



ADVARSEL

Lækket hydrogen kan forårsage eksplosioner

Blysyrebatterier afgiver brint under opladningen. Det kan ophobes og eksplodere, hvis det kommer i forbindelse med gnister eller åben ild.

- *Batteriet må kun oplades på særligt indrettede og godkendte steder.*
- *Sørg for, at opladningsområdet har god ventilation.*
- *Brug ikke åben ild nær batteriet.*
- *Undgå gnister.*
- *Rygning forbudt.*

Opladning af batteriet med en ekstern oplader



1. Placér trucken på opladepladsen.
2. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
3. Hold batterilåget **1** i det indlejrede greb **2** eller håndtagsstrippen **3**, og åbn det.

FORSIGTIG

Undgå at beskadige opladeren

Hvis batteriet er forbundet til en uegnet oplader, eller en oplader der allerede er tændt, kan både stikket og opladeren blive beskadiget.

- Brug altid en oplader, der er egnet til batteriets spænding og kapacitet.
- Sørg for, at opladeren er slukket, når batteriet tilsluttes.

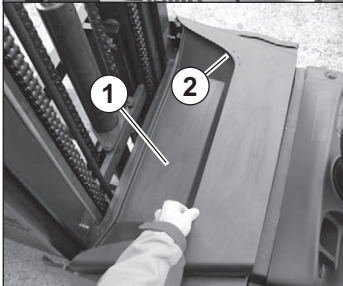


Fig. 38 Åbne batterilåget

- 1 Batterilåg
- 2 Indlejret greb
- 3 Håndtagsstrip (kun ES 4000)

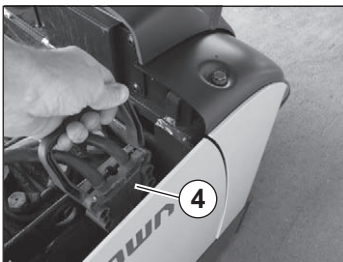


Fig. 39 Batteritilslutning
(vist: ES 4000)

- 4 Batteritilslutning

4. Fjern batteritilslutningen **4**, og tilslut den til opladeren.
5. Sørg for, at den sidder stramt.
6. For at oplade batteriet skal du følge anvisningerne fra batteri- og opladerproducenterne.
7. Når batteriet er ladet op, skal opladeren slukkes.
8. Sæt batteritilslutningen **4** på trucken igen.
9. Placér batterikablet således, at det ikke kommer i klemme, når batterilåget lukkes.



FORSIGTIG

Risiko for fastklemning af fingre, når batterilåget lukkes

➤ Hold altid batterilåget i det indlejrede greb **2** eller håndtagsstrippen **3** (se fig. 38), aldrig i bunden.

10. ES/ET 4000: Flyt grebet **5** til højre for at udløse låsen **6**, der holder låget i den åbne position.

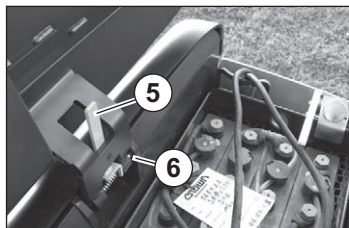


Fig. 40 ES/ET 4000: Åbent batterilåg

5 Greb

6 Lås



Fig. 41 ESi/ETi 4000: Åbent batterilåg

7 Gastryksfjeder

11. Luk batterilåget.

12. Tænd for trucken, og kontrollér strømforsyningen.

Opladning af batteriet med en intern oplader*

Bemærkning: Tryk ikke på nødafbryderen.



ADVARSEL

Brandfare! Risiko for elektrisk stød!

Der kan opstå brand, hvis strømforsyningens sikringsmærkning for opladeren er for høj.

- Tilslut altid den interne oplader til den forhåndenværende netstrøm og sikringer (se opladerens dataplade).
- Kontrollér netledningen og -stikket for skader, og udskift dem om nødvendigt.

1. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
2. Hold batterilåget **1** i det indlejrede greb **2** eller håndtagsstrippen **3**, og åbn det (se fig. 38).
3. Sæt netstikket **1** i et stødsikret stik.

⇒ Den grønne LED-lampe **3** lyser op, når opladeren forsynes af netledningen (se fig. 43), og opladningen starter.

Bemærkning: Hvis den grønne LED-lampe **3** begynder at blinke under opladningen, betyder det, at der er fejl på batteriet, og at det skal udskiftes.

4. Kontrollér status og fremskridt for opladningen. Den gule LED-lampe **2** angiver følgende:
 - **Konstant lys:** Batterispændingen er under 29 volt.
 - **Blinker hurtigt:** Opladning ved konstant spænding (29 volt)
 - **Blinker langsomt:** Opladning med konstant strøm



Fig. 42 Tryk ikke på nødafbryderen

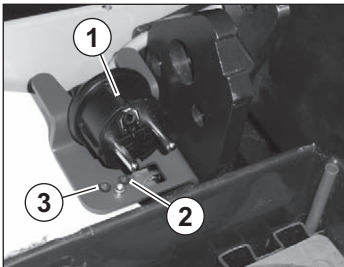


Fig. 43 Intern oplader*

- 1 Netstik
- 2 Gul LED-lampe
- 3 Grøn LED-lampe

- **Blinker uregelmæssigt:** Kompenseringsladning
- **Slukket:** Opladning gennemført.

Bemærkning: Opladeren kan forblive tilsluttet til netstrømmen, så længe det er nødvendigt. Den tager ikke skade.

5. Når opladningen er fuldført, skal netstikket sættes tilbage i opbevaringspositionen (se fig. 43).



FORSIGTIG

Risiko for fastklemning af fingre, når batterilåget lukkes

- *Hold altid batterilåget i det indlejrede greb 2 eller håndtagsstrippen 3 (se fig. 38), aldrig i bunden.*
6. Luk batterilåsen (se side 70).
 7. Tænd for trucken, og kontrollér strømforsyningen.

Udskiftning af batteriet



ADVARSEL

Brug af uautoriserede batterier kan resultere i uheld

Forkert batterivægt og -dimensioner flytter truckens tyngdepunkt. Dette kan føre til alvorlige og livsfarlige ulykker.

- *Benyt altid batterier, der lever op til truckens krav med hensyn til mål, vægt og kapacitet. Oplysningerne findes på truckens dataplade (fig. 5, side 27).*



ADVARSEL

Kortslutninger kan give forbrændinger

Kortslutninger kan forårsages af strømledende genstande, der falder ned på ikke-isolerede batteriterminaler eller -cellekonnektorer. Den el-bue, der opstår, kan forårsage alvorlige forbrændinger. Dette kan beskadige batteriet, trucken og/eller det elektroniske system.

- Sørg for, at metalemner ikke kan falde ned på batteriet (f.eks. fladnøgler, skruetrækkere og kuglepenne, der falder ud af en jakkelomme).
- Sæt kranløfteudstyr på på en sådan måde, at kæder og krog ikke kan falde ned på battericellerne.
- Dæk batteriet med en isolator (såsom krydsfiner), når der arbejdes i nærheden.



ADVARSEL

Faldende last er farlig

Fejlsikret last kan falde ned og resultere i alvorlige og livstruende personskader.

- Brug kraner og løfteudstyr med tilstrækkelig kapacitet. Undersøg batteriets vægt på datapladen (fig. 5, side 27).
- Se fabrikantens betjeningsvejledning, når der anvendes lasthåndteringsenheder. Vær særligt opmærksom på kapaciteten og de statiske koefficienter (sikkerhedsfaktor) for løftetilbehøret.
- Stå aldrig under et hævet batteri.

Udskiftning af batteriet med en kran

Indledende forholdsregler

1. Parkér trucken på en plan overflade.
2. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
3. Tryk på nødafbryderen.
4. Hold batterilåget **1** i det indlejrede greb **2** eller håndtagsstrippen **3**, og åbn det.

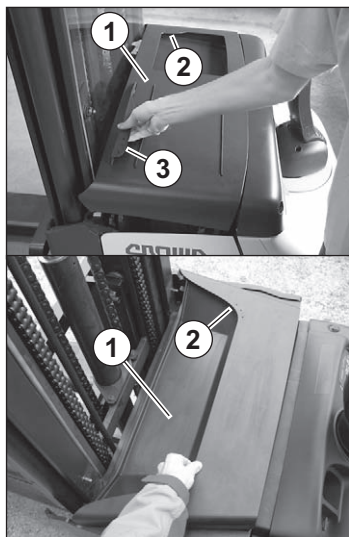


Fig. 44 Åbne batterilåget

- 1 Batterilåg
- 2 Indlejret greb
- 3 Håndtagsstrip

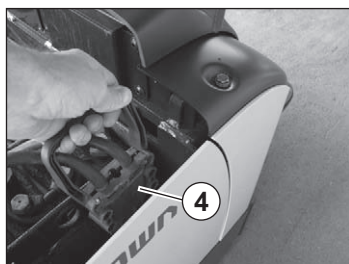


Fig. 45 Batteritilslutning
(vist: ES 4000)

- 4 Batteritilslutning

5. Fjern batteritilslutningen **4**, og placér den på batteriet.
6. På trucks med en intern oplader: Træk netstikket ud af opbevaringspositionen og hæng det ud over sidepanelet, således at laderkablet ikke kommer i klemme, når der monteres et nyt batteri.

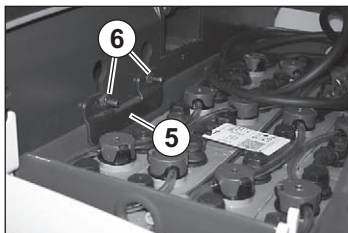


Fig. 46 Batterimontering

- 5 Klemmebeslag
- 6 Møtrik

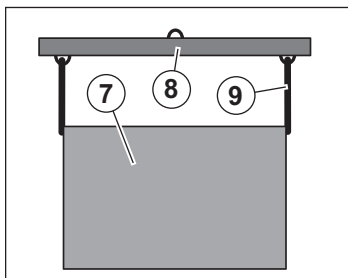


Fig. 47 Batteri fastspændt

- 7 Batteri
- 8 Løftebjælke
- 9 Løftebælter eller -kæder

Udtagning af batteriet

7. Løsn begge møtrikker **6** på klemmebeslaget **5**.
8. Træk klemmebeslaget **5** op.

9. Spænd batteriet **7** fast på en løftebjælke **8**.

FORSIGTIG

Risiko for at beskadige batteribeholderen

Løftebælterne eller -kæderne **9** skal kunne udføre et lodret træk for at sikre, at batteriskuffen ikke trykkes sammen.

10. Løft batteriet **7** ud af trucken.

Isætning af batteriet

11. Løft det nye eller opladede batteri ind i trucken.



ADVARSEL

Glidende batterier kan forårsage ulykker

Hvis batteriet ikke er fastspændt, kan det glide rundt i batterirummet og få trucken til at vælte i sving.

- Trucken må kun betjenes, når batteriet er fastlåst. Sørg for at sikre batteriet.

12. Sæt klemmebeslaget på (se fig. 46).

Afsluttende tiltag

13. På trucks med en intern oplader: sæt netstikket tilbage i opbevaringspositionen (se fig. 43).
14. Tilslut batteriet.
15. Placer batterikablet således, at det ikke kommer i klemme, når batterilåget lukkes.



FORSIGTIG

Risiko for fastklemning af fingre, når batterilåget lukkes

- *Hold altid batterilåget i det indlejrede greb 2 eller håndtagsstrippen 3 (se fig. 44), aldrig i bunden.*
16. Luk batterilåsen (se side 70).
 17. Tænd for trucken, og kontrollér strømforsyningen.

Udskiftning af batteriet med en batterirullestander

Batteriet kan kun udskiftes ved hjælp af en batterirullestander eller -udruller, hvis trucken har rullebund til batteriskift. Batterirullestanderen skal være på niveau med bunden af batteriet på rullebunden i trucken og mindst lige så lang som batteriet. Batteriet kan kun udskiftes fra venstre side, se fig. 51.

Indledende forholdsregler

1. Parkér trucken på en plan overflade.
2. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
3. Tryk på nødafbryderen.
4. Hold batterilåget **1** i det indlejrede greb **2** eller håndtagsstrippen **3**, og åbn det.

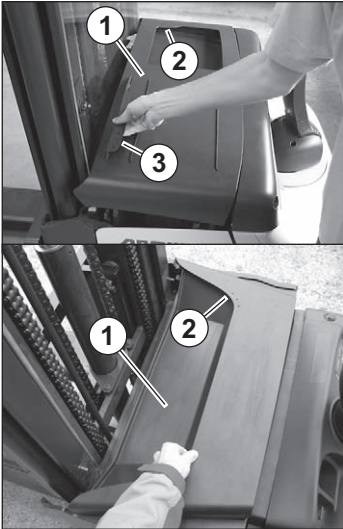


Fig. 48 Åbne batterilåget

- 1 Batterilåg
- 2 Indlejret greb
- 3 Håndtagsstrip

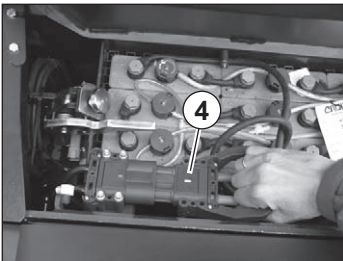


Fig. 49 Batteritilslutning
(vist: ET 4000)

- 4 Batteritilslutning

5. Fjern batteritilslutningen **4**, og placér den på batteriet.
6. På trucks med en intern oplader: Træk netstikket ud af opbevaringspositionen og hæng det ud over sidepanelet, således at laderkablet ikke kommer i klemme, når der monteres et nyt batteri.

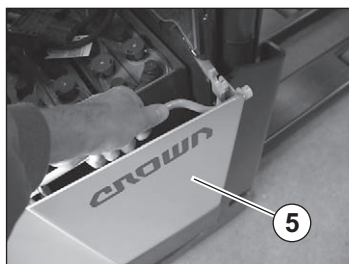


Fig. 50 Batterirum

5 Sidepanel



Fig. 51 Udskiftning af batteriet

6 Batterirullestander

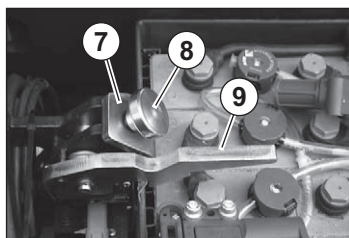


Fig. 52 Batterimontering
(ES/ET 4000-udruller)

7 Klemmebeslag

8 Skrue

9 Holderstang

Udtagning af batteriet

7. Afmonter sidepanelet **5** (ikke nødvendigt på ESi 4000 og ETi 4000).
8. Tag batterirullestanderen **6** hen til trucken og sørg for, at den ikke kan glide.
9. (ES/ET 4000-udruller) Løsn skruen **8**, fold klemmebeslaget **7** tilbage, løft holderstangen **9** op.

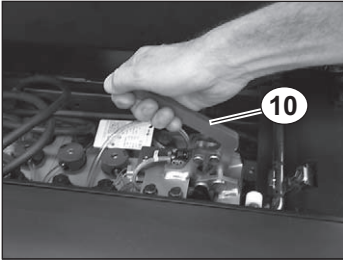


Fig. 53 Batterimontering
(ESi/ETi 4000-udruller)

10 Greb

10. ESi/ETi 4000-udruller: Løft op i grebet **10**.
11. Skub batteriet op på batterirullestanderen **6**.
12. Løft batteriet af batterirullestanderen om nødvendigt, eller fjern standeren efter at have fastgjort batteriet til den.

Isætning af batteriet

13. Skub det opladte batteri fra batterirullestanderen hen til stoppunktet i trucken.



ADVARSEL

Glidende batterier kan forårsage ulykker

Hvis batteriet ikke er fastspændt, kan det glide rundt i batterirummet og få trucken til at vælte i sving.

- *Trucken må kun betjenes, når batteriet er fastlåst. Sørg for at sikre batteriet.*

14. ESi/ET 4000-udruller: Fastgør batteriet med monteringsbeslaget 7 (se fig. 52).
15. ESi/ETi 4000-udruller: Tryk grebet **10** ned (se fig. 53).
16. Monter sidepanelet **5** (ikke nødvendigt på ESi 4000 og ETi 4000).

Afsluttende tiltag

17. På trucks med en intern oplader: sæt netstikket tilbage i opbevaringspositionen (se fig. 43).
18. Tilslut batteriet.
19. Placér batterikablet således, at det ikke kommer i klemme, når batterilåget lukkes.



FORSIGTIG

Risiko for fastklemning af fingre, når batterilåget lukkes

- *Hold altid batterilåget i det indlejrede greb 2 eller håndtagsstrippen 3 (se fig. 48), aldrig i bunden.*

20. Luk batterilåsen (se side 70).

21. Tænd for trucken, og kontrollér strømforsyningen.

Transport og opbevaring



FORSIGTIG

Batterisyre kan brænde

Hvis et fyldt batteri vælter under transport, spildes batterisyre. Det kan forårsage skader på tilskuere og skade trucken og transportudstyret.

- Du skal altid fjerne batteriet, før trucken transporteres.

Løfte trucken



ADVARSEL

Faldende last er farlig

Der er risiko for livstruende personskader, hvis en kran eller truck vælter, eller en last falder ned.

- Sørg for, at kranen, løftetrucken og løftetilbehøret har en tilstrækkelig kapacitet. Oplysninger om den krævede kapacitet findes på truckens dataplade (se fig. 5, side 27) under "Truckens vægt uden batteri" og "Batterivægt".
- Ved brug af løftetilbehøret henvises til producentens betjeningsvejledning. Vær særligt opmærksom på kapaciteten og de statiske koefficienter (sikkerhedsfaktor) for løftetilbehøret.



ADVARSEL

En faldende truck kan forårsage dødsulykker

Hvis komponenter, der fungerer som stoppunkter, er utilstrækkeligt sikrede, kan de løsne sig, når trucken løftes. Trucken eller komponenter fra trucken kan falde ned.

- Før trucken løftes skal det sikres, at de komponenter, der bruges som stoppunkter, er sat ordentligt fast på hele trucken.

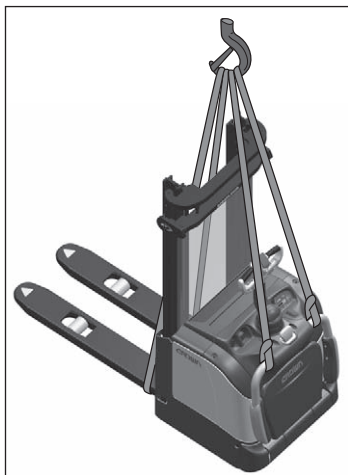


Fig. 54 Løft af trucken med sideværn

Løft af trucken med sideværn

1. Sænk gaflerne helt ned.
2. Løft udliggerne helt for ESi 4000 og ETi 4000.
3. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
4. Tryk på nødafbryderen.
5. Løftebælterne skal have en passende længde, så trucken holdes vandret under løftningen.
6. Fastgør fire løftbælter som vist i fig. 54, og indsæt dem i kranens krog.
 - Spænd ét løftbælte rundt om hver udligger.
 - Spænd ét løftbælte rundt om hver side af det nedfoldede sideværn.
7. Placer kranens krog over trucken, så trucken ikke svinger, når den løftes.
8. Hæv forsigtigt trucken.

Løft af trucken uden sideværn

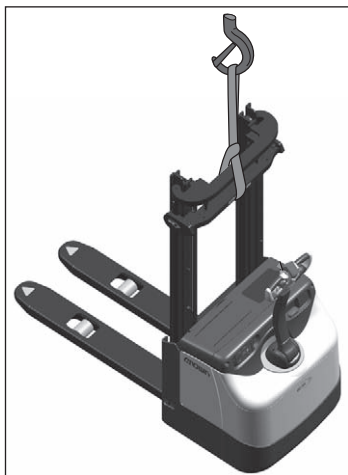


Fig. 55 Løft af trucken uden sideværn

1. Sænk gaflerne helt ned.
2. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
3. Tryk på nødafbryderen.
4. Fjern skærmen eller trådnetsafskærmningen fra masten.
5. Spænd et løftbælte i midten rundt om alle masttværstiverne som vist i fig. 55, og indsæt det i kranens krog.
6. Placer kranens krog over trucken, så trucken ikke svinger, når den løftes.
7. Hæv forsigtigt trucken.

Sikring af trucken med henblik på transport på en lastflade

Trucken skal være tilstrækkeligt sikret, så den ikke kan glide eller vælte, når den transporteres på en lastflade.



FORSIGTIG

En forkert sikret truck kan forårsage ulykker

Trucks, der ikke er tilstrækkeligt sikrede imod udglidning eller væltning under transport kan beskadige lasten og forårsage ulykker.

- *Du skal være uddannet og autoriseret til at læsse trucken.*
- *Bemærk, at lastsikringsforanstaltningerne skal anvendes og vurderes korrekt i hvert enkelt tilfælde.*
- *Sørg for, at rigstroppe er strammet til.*
- *Sørg for, at rigstroppe ikke kan løsnes eller blive slappe af sig selv.*

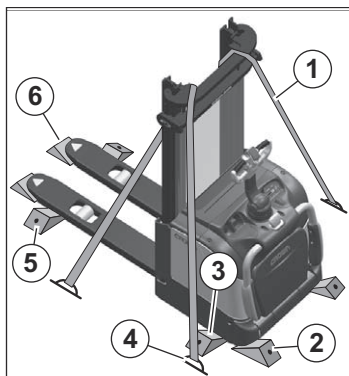


Fig. 56 Sikring af trucken

- 1 Rigstrop
- 2 Kile
- 3 Kile
- 4 Fæstningsøje
- 5 Kile
- 6 Kile

Fastgørelse af trucken

1. Parkér gaffeltrucken på lastfladen.
2. Sænk gaflerne helt ned.
3. Sænk udliggerne helt for ESi 4000 og ETi 4000.
4. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
5. Tryk på nødafbryderen.
6. På begge sider trækkes en rigstrop **1** over masten som vist på fig. 56, den sættes fast i fæstningsøjene **4** og trækkes stramt til.

Klodse trucken op med kiler

Klods trucken op med otte kiler på lastfladen (se fig. 56):

1. Skub to kiler **5** under udliggerne i højre og venstre side bag lasthjulene.
 2. Skub to kiler **3** under chassiset på venstre og højre side.
 3. Skub to kiler **2** under chassiset ved fronten.
 4. Skub to kiler **6** under udliggerne ved fronten.
 5. Fastgør alle kiler sikkert til lastfladen (f.eks. ved at sømme dem fast).
- ⇒ Trucken er nu tilstrækkeligt sikret til transport på lastfladen.

Bugsering af trucken

En truck uden strømforsyning kan slæbes over en kort afstand ved hjælp af en anden truck. Trucken uden strømforsyning kan hæves let for at forhindre, at det bremsede drivhjul trækkes hen over gulvet.



ADVARSEL

Væltning kan forårsage dødsulykker

Hvis trucken vælter, kan det medføre livstruende personskade.

- *Sørg for, at bugseringstrucken har tilstrækkelig kapacitet. Oplysninger om den krævede kapacitet findes på truckens dataplade (se fig. 5, side 27) under "Truckens vægt uden batteri" og "Batterivægt".*
- *Sørg for, at driv- og slingrehjulene på den truck, der skal repareres, ikke bliver beskadigede af gaflerne på bugseringstrucken.*
- *Sørg for, at den truck, der skal repareres, ikke kan glide ned af bugseringstruckens gafler.*

FORSIGTIG

Undgå at beskadige drivhjulet

Når trucken er uden strømtilførsel, er bremserne på drivhjulet aktive. Hvis drivhjulet trækkes hen ad jorden, mens trucken bugseres, vil det blive beskadiget.

- *Sørg for, at drivhjulet ikke rører jorden, når trucken slæbes.*

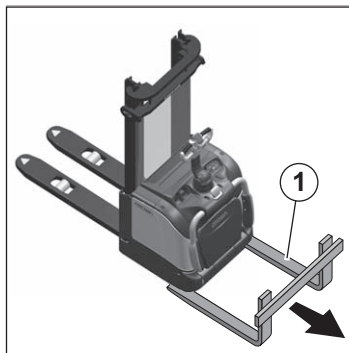


Fig. 57 Bugsering af trucken

1 Gaffel

Bugsering af trucken

1. Fjern om muligt lasten.
2. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
3. Tryk på nødafbryderen.
4. Placér gaflerne **1** på bugseringstrucken under den anden truck. Pas på, at drivhjul og slingrehjul ikke beskadiges.
5. Hæv motorrumssiden på trucken, indtil drivhjulet er fri af jorden.
6. Træk trucken langsomt, og køр kun rundt i bløde sving.

Opblokning af trucken



ADVARSEL

Væltning kan forårsage dødsulykker

Man kan blive livstruende kvæstet, hvis trucken vælter.

- *Sørg for, at donkraften har tilstrækkelig kapacitet. Oplysninger om den krævede kapacitet findes på truckens dataplade (se fig. 5, side 27) under "Truckens vægt uden batteri" og "Batterivægt".*



ADVARSEL

Forkert brug af donkraften kan forårsage dødsulykker

Forkert håndtering af truck eller værktøj kan forårsage dødsulykker.

- *Placér aldrig hænder eller andre kropsdele under trucken, før den er blevet understøttet.*
- *Understøt altid en hævet truck med træklodser eller andet passende udstyr for at frigøre donkraften.*
- *Blok kun trucken så langt op, at hjulene hæves fra jorden. Yderligere hævnings af trucken, vil øge faren for væltning.*

Opblokning af trucken

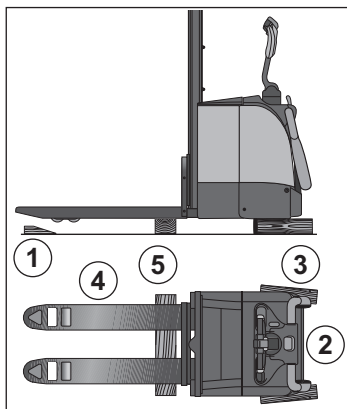


Fig. 58 Opblokning af trucken

1 Kile

2 Kontaktpunkt

3 Hård træklods

4 Kontaktpunkt

5 Hård træklods

1. Sænk gaflerne helt ned.
2. Løft udliggerne helt for ESi 4000 og ETi 4000.
3. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
4. Tryk på nødafbryderen.
5. Placér kiler **1** bag hvert af lasthjulene.
6. Placér donkraften midt under truckens chassis på kontaktpunktet **2**, og hæv trucken, indtil slingrehjulet (ES/ESi 4000)/slingrehjulene (ET/ETi 4000) og drivhjulet er løftet fra jorden.
7. Placér hårde træklodser **3** under chassiset på hver side, og sænk trucken ned på dem.
8. Placér en donkraft under udliggeren ved kontaktpunktet **4**, og hæv trucken, indtil den er vandret.
9. Placér en hård træklods **5** underneeden, og sænk udliggerne ned på den.

Sætte trucken på lager

Trucks, som ikke har været i brug i over 3 måneder, skal sættes på lager.

Sådan tages trucken ud af drift

1. Sænk gaflerne helt ned.
2. Løft udliggerne helt for ESi 4000 og ETi 4000.
3. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
4. Tryk på nødafbryderen.
5. Frakobl batteriet (se fig. 39, side 69).
6. Deaktiver batteriet i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger.
7. Rengør trucken (se side 65).
8. Få trucken smurt af serviceteknikere i overensstemmelse med vedligeholdelsesvejledningen.
9. Opbevar trucken i et tørt lokale med konstant temperatur og luftfugtighed.
Parker ikke trucken i det fri eller i miljøer med høj luftfugtighed.
10. Overflader på trucken, der udsættes for hårde omgivelser såsom saltholdig atmosfære, skal behandles med egnede beskyttelsesmidler for at forhindre rustdannelse.
11. Dæk trucken til med et materiale, hvor luft kan trænge igennem, for at beskytte den imod støv. Brug ikke afdækningsplastik, da der kan dannes kondens.
12. Blok trucken op (se side 86) for at forhindre hjulene i at blive fladtrykte.

Test af trucks på lager

FORSIGTIG

Længere tids inaktivitet kan forårsage skade på hydrauliksystemet

Hvis hydrauliksystemet ikke bruges i meget lang tid, kan de hydrauliske cylindre ruste.

➤ *Hver 3. måned skal hydrauliksystemet kontrolleres på trucks, der står på lager.*

1. Tilslut batteriet (se fig. 39, side 69).
2. Træk op i nødafbryderen.
3. Start trucken.
4. Kontrollér batteriets spænding. Oplad batteriet om nødvendigt.
5. Sænk trucken, og kør ind i en område, hvor der er tilstrækkeligt frigang.
6. Anvend de hydrauliske funktioner. Gå til yderpositionerne på alle dele mindst én gang for at smøre alle cylinderoverflader med olie.
7. Sænk gaflerne helt ned.
8. Løft udliggerne helt for ESi 4000 og ETi 4000.
9. Sluk trucken, og fjern nøglen om nødvendigt.
10. Kontrollér hydraulik- og gearenhed for utætheder.
11. Kontrollér antirustmidlet, og påfør mere om nødvendigt.
12. Efter kontrollen skal trucken hæves igen med donkraften, batteriet skal frakobles og tages ud af drift iht. til producentens anvisninger.

Sådan sættes trucken i drift igen

Udfør de følgende trin for at tage trucken i drift igen efter en opbevaringsperiode:

1. Fjern anti-korrosionsmidlet, hvor det måtte være nødvendigt.
2. Løft trucken op, fjern de hårde træklodser, og sænk trucken ned – i den modsatte rækkefølge af punkterne på side 87.
3. Oplad batteriet (se side 68), eller isæt et opladet batteri (se side 72).
4. Tilslut batteriet.
5. Træk op i nødafbryderen.
6. Start trucken.
7. Udfør den daglige sikkerhedsinspektion (se side 59).

Specifikationer

Støjniveau

Det A-vægtede lydtrykniveau på arbejdspladsen, som fastlagt i overensstemmelse med EN 12053, er mindre end 70 dB(A), idet der tages højde for en målingsusikkerhed på 4 dB(A).

Vibration

Effektivværdien af den vægtede acceleration fastlagt i overensstemmelse med EN 13059, som hele kroppen udsættes for ved drift i køremodus, er $0,7 \text{ m/s}^2$, idet der tages højde for en målingsusikkerhed på $0,21 \text{ m/s}^2$.

Vibrationsværdien, som overkroppen udsættes for ved gående betjening, er lavere end $2,5 \text{ m/s}^2$.

Temperaturområde

Der henvises til "Omgivende driftsforhold" på side 14 vedr. oplysninger om temperaturområdet.

Mål for ES 4000

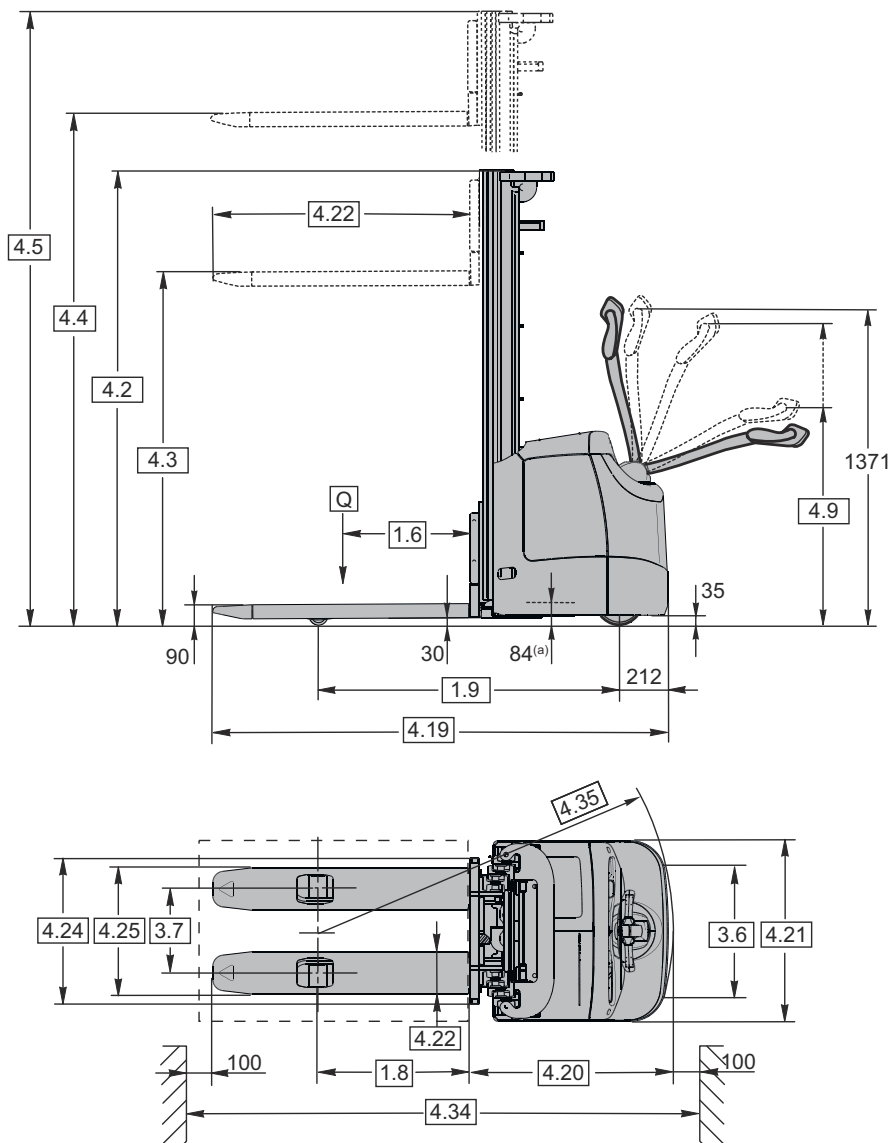


Fig. 59 Mål for ES 4000

(a) Batteriudrullers højde

					ES 4000 – 1.2	ES 4000 – 1.4	ES 4000 – 1.6	
Generelle oplysninger	1.3	Drivkraft			elektrisk			
	1.4	Betjeningstype			gående			
	1.5	Kapacitet		Q	t	1,2	1,4	1,6
	1.6	Lastcenter		c	mm	600		
	1.8	Belastnings- længde		x	mm	675	670	679
	1.9	Akselafstand ^(a)		y	mm	1239		1279
Vægt	2.1	Vægt	uden batteri		kg	Se tabel 1	Se tabel 2	Se tabel 3
	2.2	Akseltryk	m. last for/bag		kg			
	2.3	Akseltryk	u. last for/bag		kg			
Dæk	3.1	Dæktype			Vulkollan			
	3.2	Dæk ^(b)	for		mm	Ø 230 × 75		
	3.3	Dæk	bag		mm	1 × Ø 82 × 100		2 × Ø 82 × 60
	3.4	Yderligere hjul	slingrehjul		mm	Ø 140 × 54		
	3.5	Antal hjul	(x = drevne) for/bag			1x + 1 / 2		1x + 1 / 4
	3.6	Sporvidde ^(c)	for	b10	mm	542		
	3.7	Sporvidde	bag	b11	mm	390		395
Mål	4.2	Mast	sammenklappet højde	h1	mm	Se tabel 4		
	4.3	Friløft		h2	mm			
	4.4	Løftehøjde		h3+ h13	mm			
	4.5	Mast	udfoldet højde	h4	mm			
	4.9	Styrearmshøjde	i køreposition min./maks.	h14	mm	786 / 1231		
	4.15	Gaffelhøjde	sænket	h13	mm	90		
	4.19	Samlet længde ^(a)	TL/TF/TT	l1	mm	1908/1908/1926	1913/1913/1931	1938/1938/1962
	4.20	Hovedlængde ^(a)	TL/TF/TT	l2	mm	758 / 758 / 776	763 / 763 / 781	788 / 788 / 812
	4.21	Samlet bredde		b1	mm	800		
	4.22	Gaffelmål	Standard	t×b×l	mm	60 × 186 × 1150	60 × 190 × 1150	
	4.24	Gaffel- ophængsbredde		b3	mm	650		
	4.25	Udv. gaffelbredde		b5	mm	560	565	
	4.32	Frihøjde	midt mellem akslerne	m2	mm	30		
	4.34	Bredde på arbejdsgang ^(a)	800 x 1200 på langs	Ast	mm	2321	2325	2358
	4.35	Venderadius ^(a)		Wa	mm	1461	1461	1501

Specifikationer

Mål for ES 4000

					ES 4000 – 1.2	ES 4000 – 1.4	ES 4000 – 1.6
Ydeevne	5.1	Kørehastighed	m./u. last	km/t	6 / 6	6 / 6	6 / 6
	5.2	Løftehastighed	m./u. last	m/s	0,16 / 0,24	0,14 / 0,24	0,12 / 0,24
	5.3	Sænkehastighed	m./u. last	m/s	0,36 / 0,28		
	5.8	Maks. stigningsevne	m./u. last, 5 min. normering	%	10 / 16	9 / 16	8 / 16
	5.10	Driftsbremse			elektrisk		
Motorer	6.1	Køremotor	Normering ved S2 60 min. normering	kW	2,0		
	6.2	Løftemotor	10 % køretid	kW	3,0		
	6.3	Batteri	iht. EN43535.		B		
		Maks. batterikammerstørrelse ^(d)	l×b×h	mm	212 × 624 × 627 (284 × 624 × 627)		
	6.4	Batteri-spænding ^(d)	nominel kapacitet 5t normering	V/Ah	24 / 250 (375)		
	6.5	Batterivægt ^(d)		kg	212 (309)		
Div.	8.1	Kontrolenhed	Drivkraft		AC-træk		
	8.4	Støjniveau	iht. EN12053	dB(A)	≤ 70		

- (a) + 72 mm med valgfri større batterirum
(b) Ø 250 × 75 med elektrisk styring
(c) - 9 mm med elektrisk styring
(d) med valgfrie større batterirum bruges værdierne i parentes

Tabel 1, ES 4000 - 1.2 Vægt

Masttype				TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.	kg	816	838	858	882	908	826	847	867	890	915	948	967	980	995	1012
2.2	Aksel-tryk 250 Ah	m. last	for	kg	835	850	864	880	898	842	856	870	886	903	908	921	930	952
			bag	kg	1393	1400	1406	1414	1422	1396	1403	1409	1416	1424	1452	1458	1462	1472
2.3	Aksel-tryk 250 Ah	u. last	for	kg	745	760	774	790	808	752	766	780	796	813	835	848	857	879
			bag	kg	283	290	296	304	312	286	293	299	306	314	325	331	335	345
2.2	Aksel-tryk 375 Ah	m. last	for	kg	925	940	953	969	986	932	946	958	974	990	994	1007	1015	1036
			bag	kg	1448	1455	1462	1470	1479	1451	1458	1465	1473	1482	1511	1518	1522	1533
2.3	Aksel-tryk 375 Ah	u. last	for	kg	840	855	868	883	900	847	861	874	889	905	925	938	946	967
			bag	kg	333	340	347	356	365	336	343	350	358	367	380	387	391	402

- (a) + 69 kg for trucks med valgfri større batterirum (til 375 Ah batteri)

Tabel 2, ES 4000 –1.4 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	835	858	880	906	934	845	868	889	914	941	968	988	1002	1018	1036
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	851	867	882	900	920	858	874	889	906	924	921	935	945	956	969
			bag	kg	1596	1603	1610	1618	1626	1599	1606	1612	1620	1629	1659	1665	1669	1674	1679
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	752	768	783	801	820	759	775	789	806	825	843	857	866	877	889
			bag	kg	295	302	309	317	326	298	305	312	320	328	337	344	348	353	359
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	941	956	970	987	1006	947	962	976	993	1010	1008	1021	1030	1040	1052
			bag	kg	1651	1659	1667	1676	1685	1655	1663	1670	1678	1688	1717	1724	1729	1735	1741
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	847	862	876	893	912	853	868	882	899	916	933	946	955	965	977
			bag	kg	345	353	361	370	379	349	357	364	372	382	392	399	404	410	416

(a) + 69 kg for trucks med valgfri større batterirum (til 375 Ah batteri)

Tabel 3, ES 4000 –1.6 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	894	924	954	984	1019	910	940	967	1000	1035	1075	1101	1119	1140	1164
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	929	950	971	992	1017	940	961	980	1003	1028	1024	1043	1055	1069	1086
			bag	kg	1777	1786	1795	1804	1814	1782	1791	1799	1809	1819	1862	1870	1876	1883	1890
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	801	822	843	864	888	811	832	851	875	899	924	943	956	971	988
			bag	kg	305	314	323	332	343	311	320	328	337	348	362	370	375	381	388
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1017	1036	1056	1076	1100	1027	1047	1065	1087	1110	1105	1123	1135	1149	1165
			bag	kg	1834	1845	1855	1865	1876	1840	1850	1859	1870	1882	1926	1935	1941	1948	1956
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	895	914	934	954	978	905	925	943	965	988	1012	1030	1042	1056	1072
			bag	kg	356	367	377	387	398	362	372	381	392	404	419	428	434	441	449

(a) + 69 kg for trucks med valgfri større batterirum (til 375 Ah batteri)

Tabel 4, ES 4000 - 1.2/1.4/1.6 Mastkort

Masttype					TL					TF					TT				
4.2	Mast	tilbage-træk.	h1	mm	1770	1980	2180	2420	2670	1770	1980	2180	2420	2670	1845	1980	2140	2220	2370
4.3	Friløft ^(a)		h2	mm	180					1290	1500	1690	1940	2190	1360	1500	1660	1735	1870
4.4	Løfte-højde		h3+h13	mm	2440	2860	3260	3740	4240	2540	2960	3360	3840	4340	4000	4440	4750	5000	5400
4.5	Mast ^(b)	forlæng	h4	mm	2920	3350	3750	4220	4720	3020	3450	3850	4320	4820	4480	4930	5240	5480	5880

(a) - 750 mm for trucks med lastgitter og TF- eller TT-mast

(b) + 750 mm for trucks med lastgitter

Mål for ESi 4000

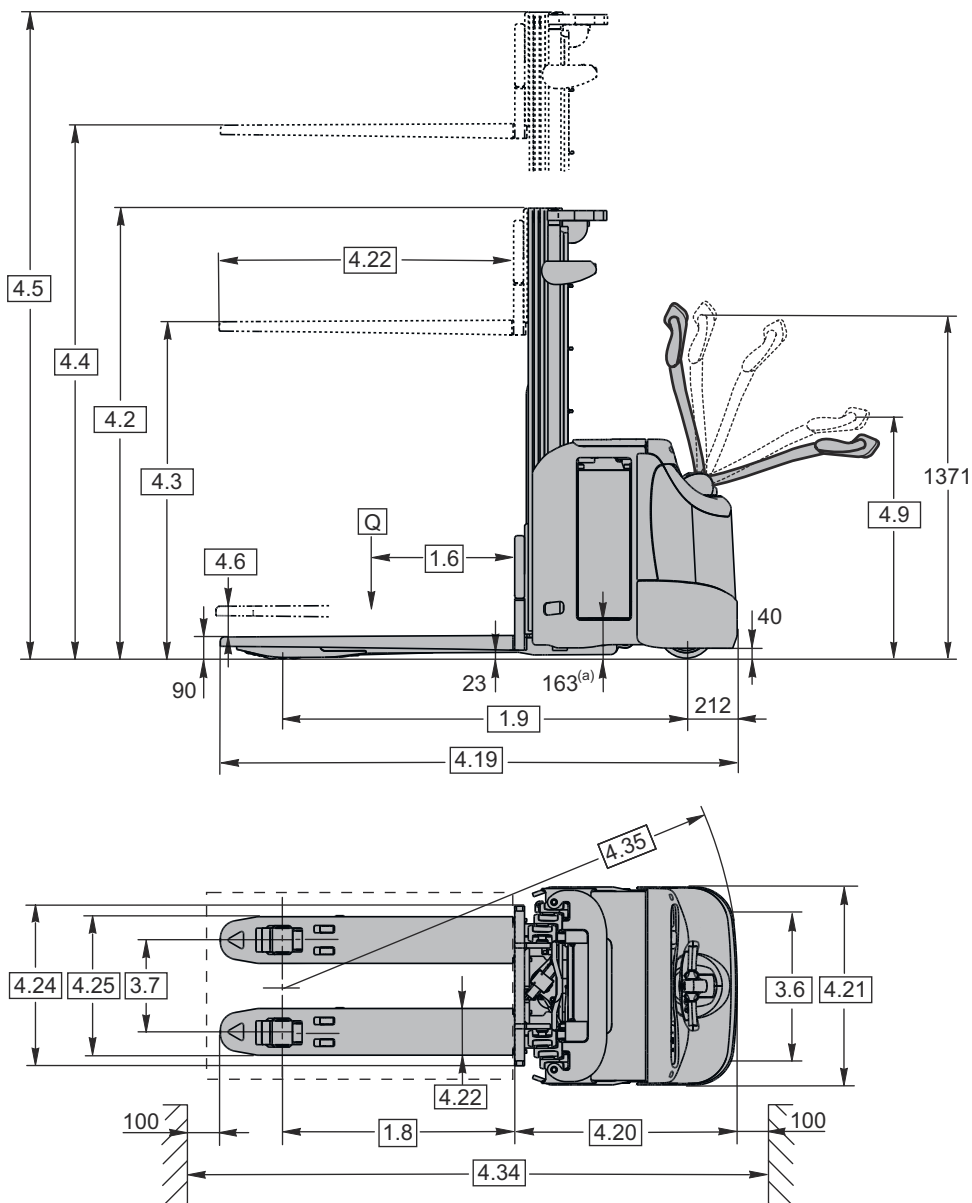


Fig. 60 Mål for ESi 4000

(a) Højde på batterirullekammer, initialløft sænket

					ESi 4000 – 1.2	ESi 4000 – 1.4	ESi 4000 – 1.6	
Generelle oplysninger	1.3	Drivkraft			elektrisk			
	1.4	Betjeningstype			siddende fører			
	1.5	Kapacitet ^(a)		Q	t	1,2	1,4	1,6
	1.6	Lastcenter		c	mm	600		
	1.8	Belastnings-længde ^(b)	TL eller TF / TT, Initialløft hævet	x	mm	943 / 919	938 / 914	906 / 882
	1.9	Akselafstand ^(c)	Initialløft hævet	y	mm	1582		
Vægt	2.1	Vægt	uden batteri		kg	Se tabel 1	Se tabel 2	Se tabel 3
	2.2	Akseltryk	m. last for/bag		kg			
	2.3	Akseltryk	u. last for/bag		kg			
Dæk	3.1	Dæktype			Vulkollan			
	3.2	Dæk ^(d)	for		mm	Ø 230 × 70		
	3.3	Dæk	bag		mm	1 × Ø 82 × 100		2 × Ø 82 × 82
	3.4	Yderligere hjul	Slingrehjul		mm	Ø 140 × 54		
	3.5	Antal hjul	(x = drevne) for/bag			1x + 1 / 2		1x + 1 / 4
	3.6	Sporvidde ^(e)	for	b10	mm	542		
	3.7	Sporvidde	bag	b11	mm	374		
Mål	4.2	Mast	sammenklappet højde	h1	mm	Se tabel 4		
	4.3	Friløft		h2	mm			
	4.4	Løftehøjde		h3+ h13	mm			
	4.5	Mast	udfoldet højde	h4	mm			
	4.6	Initialløft		h5	mm	125		
	4.9	Styrearmshøjde	i køreposition min./maks.	h14	mm	800 / 1220		
	4.15	Gaffelhøjde	sænket	h13	mm	90		
	4.19	Samlet længde ^(f)	TL eller TF / TT, Initialløft hævet	l1	mm	2074 / 2092	2079 / 2097	2105 / 2129
	4.20	Hovedlængde ^(f)	TL eller TF / TT, Initialløft hævet	l2	mm	874 / 892	879 / 897	905 / 929

Specifikationer Mål for ESi 4000

					ESi 4000 – 1.2	ESi 4000 – 1.4	ESi 4000 – 1.6
Mål	4.21	Samlet bredde		b1	mm	800	
	4.22	Gaffelmål	Standard	t×b×l	mm	60 × 186 × 1200	60 × 190 × 1200
	4.24	Gaffelop-hængsbredde		b3	mm	650	
	4.25	Udv. gaffelbredde		b5	mm	560	565
	4.32	Frihøjde	midt mellem akslerne	m2	mm	23	
	4.34	Bredde på arbejdsgang	800 x 1200 på langs TL eller TF / TT, Initialløft hævet	Ast	mm	2489 / 2503	2492 / 2506 2510 / 2525
	4.35	Venderadius ^(c)	Initialløft hævet	Wa	mm	1814	
Ydeevne	5.1	Kørehastighed	m./u. last		km/t	6 / 6	6 / 6 6 / 6
	5.2	Løftehastighed	m./u. last		m/s	0,16 / 0,24	0,14 / 0,24 0,12 / 0,24
	5.3	Sænkehastighed	m./u. last		m/s	0,36 / 0,25	
	5.8	Maks. stigningsevne	m./u. last, 5 min. normering		%	10 / 16	9 / 16 8 / 16
	5.10	Driftsbremse				elektrisk	
Motorer	6.1	Køremotor	Normering ved S2 60 min. normering		kW	2,0	
	6.2	Løftemotor	Normering på S3 10 %		kW	3,0	
	6.3	Batteri	Se figur			Parallelt cellelayout	
		Maks. batterikammerstørrelse		l×b×h	mm	212 × 790 × 633	
	6.4	Batteri-spænding ^(g)	nominel kapacitet 5t normering		V/Ah	24 / 230 - 270 (315 - 375)	
	6.5	Batterivægt ^(g)	min./maks.		kg	201 / 252 (270 / 325)	
Div.	8.1	Kontrolenhed	Drivkraft			AC-træk	
	8.4	Støjniveau	iht. EN12053		dB(A)	≤ 70	

(a) Hvis trucken med elektrisk styring bruges som en stabler, er kapaciteten 2 t.

(b) + 64 mm med initialløft sænket

(c) +42 mm med initialløft sænket

(d) Ø 250 × 75 med elektrisk styring

(e) -9 mm med elektrisk styring

(f) -22 mm med initialløft sænket

(g) med valgfrie større batterirum bruges værdierne i parentes

Tabel 1, ESi 4000 –1.2 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	948	970	990	1014	1040	958	979	999	1022	1047	1063	1096	1120	1133	1154
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	1178	1194	1208	1224	1243	1185	1200	1214	1230	1247	1241	1264	1281	1290	1304
			bag	kg	1182	1188	1194	1202	1209	1185	1191	1197	1204	1212	1234	1244	1251	1255	1262
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	894	910	924	940	959	901	916	930	946	963	970	993	1010	1019	1034
			bag	kg	266	272	278	286	293	269	275	281	288	296	305	315	322	326	332
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1251	1267	1281	1297	1316	1258	1273	1287	1303	1320	1314	1337	1354	1365	1377
			bag	kg	1185	1191	1197	1205	1212	1188	1194	1200	1207	1215	1237	1247	1254	1258	1265
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	956	971	985	1002	1020	962	977	991	1007	1025	1032	1055	1071	1080	1095
			bag	kg	280	287	293	300	308	284	290	296	303	310	319	329	337	341	347

(a) + 14 kg for trucks med elektrisk styring

Tal for akseltryk antager sænket initialløft og nominel kapacitet på gaffler

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Tabel 2, ESi 4000 –1.4 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	967	990	1012	1038	1066	977	1000	1021	1046	1073	1077	1110	1134	1147	1168
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	1230	1246	1262	1280	1299	1237	1253	1268	1285	1304	1287	1310	1327	1335	1350
			bag	kg	1349	1356	1362	1370	1379	1352	1359	1365	1373	1381	1402	1412	1419	1424	1430
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	903	919	935	953	972	910	926	941	958	977	976	999	1015	1024	1039
			bag	kg	276	283	289	297	306	279	286	292	300	308	313	323	331	335	341
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1305	1321	1337	1355	1375	1312	1328	1343	1360	1379	1362	1385	1402	1411	1425
			bag	kg	1350	1357	1363	1371	1379	1353	1360	1366	1374	1382	1403	1413	1420	1424	1431
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	964	980	996	1014	1034	971	987	1002	1020	1039	1037	1060	1077	1085	1100
			bag	kg	291	298	304	312	320	294	301	307	314	322	328	338	345	350	356

(a) + 14 kg for trucks med elektrisk styring

Tal for akseltryk antager sænket initialløft og nominel kapacitet på gaffler

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Tabel 3, ESi 4000 –1.6 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt^(a)	uden batt.		kg	1026	1056	1086	1116	1151	1042	1072	1099	1132	1167	1191	1221	1251	1268	1296
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	1289	1310	1330	1351	1376	1300	1320	1339	1362	1386	1372	1393	1413	1425	1444
			bag	kg	1549	1558	1568	1577	1587	1554	1564	1572	1582	1593	1631	1640	1650	1655	1664
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	941	962	982	1003	1028	952	972	991	1914	1038	1048	1068	1089	1100	1119
			bag	kg	297	306	316	325	335	302	312	320	330	341	355	365	374	380	389
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1366	1387	1407	1428	1453	1377	1398	1416	1439	1464	1449	1470	1490	1502	1521
			bag	kg	1548	1557	1567	1576	1586	1553	1562	1571	1581	1591	1630	1639	1649	1654	1663
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	1002	1023	1044	1065	1089	1013	1034	1053	1075	1100	1109	1130	1150	1162	1181
			bag	kg	312	321	330	339	350	317	326	334	345	355	370	379	389	394	403

(a) + 14 kg for trucks med elektrisk styring

Tal for akseltryk antager sænket initialløft og nominel kapacitet på gaffler

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Tabel 4, ESi 4000 - 1.2/1.4/1.6 Mastkort

Masttype					TL					TF					TT				
4.2	Mast	tilbagetræk.	h1	mm	1770	1980	2180	2420	2670	1770	1980	2180	2420	2670	1845	1980	2140	2220	2370
4.3	Friløft^(a)		h2	mm	180					1290	1500	1690	1940	2190	1360	1500	1660	1735	1870
4.4	Løftehøjde		h3+h13	mm	2440	2860	3260	3740	4240	2540	2960	3360	3840	4340	4000	4440	4750	5000	5400
4.5	Mast^(b)	forlæng	h4	mm	2920	3350	3750	4220	4720	3020	3450	3850	4320	4820	4480	4930	5240	5480	5880

(a) - 750 mm for trucks med 1200 mm højt lastgitter og TF- eller TT-mast

(b) + 750 mm for trucks med 1200 mm højt lastgitter

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Mål for ET 4000

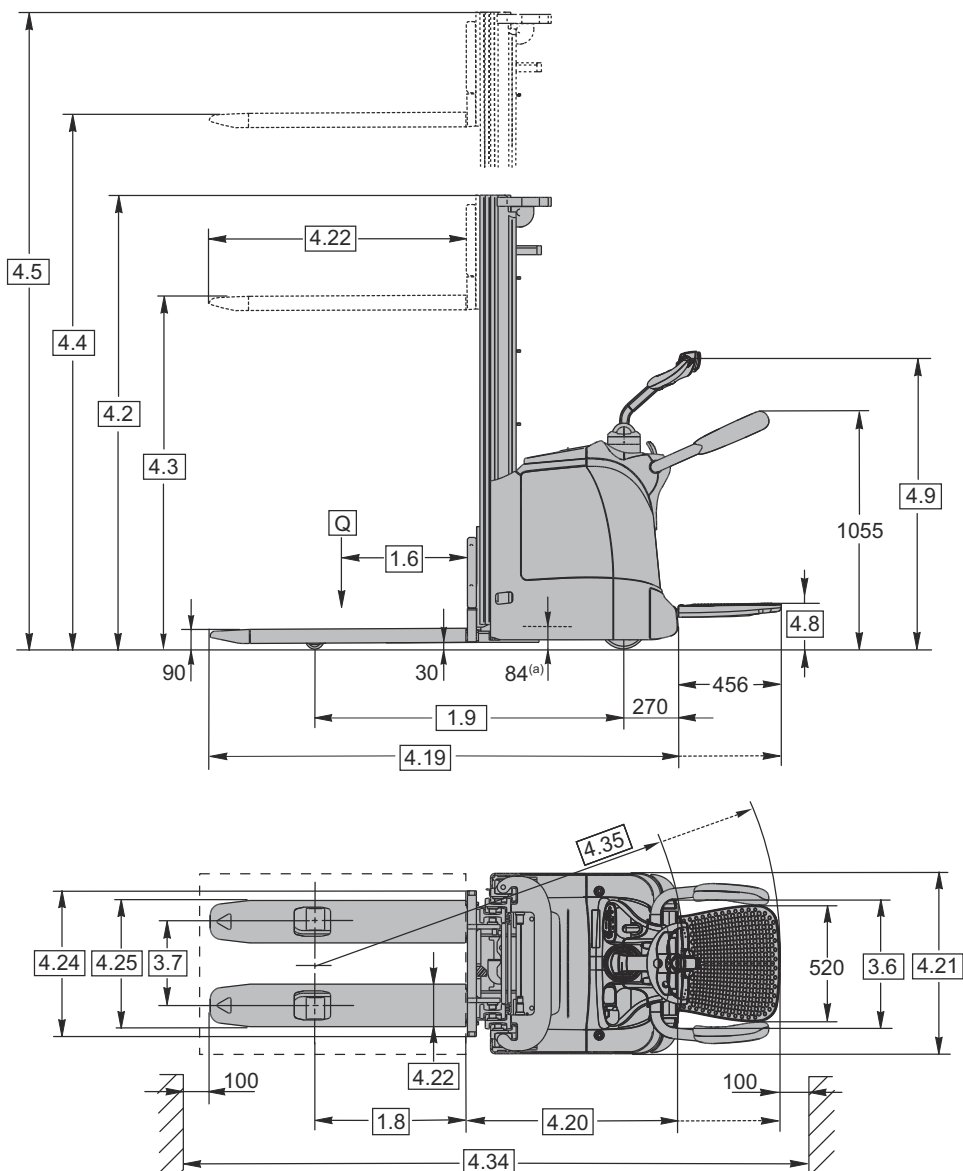


Fig. 61 Mål for ET 4000

(a) Batteriudrullers højde

Specifikationer

Mål for ET 4000

					ET 4000 – 1.2	ET 4000 – 1.4	ET 4000 – 1.6	
Generelle oplysninger	1.3	Drivkraft			elektrisk			
	1.4	Betjeningstype			Stående/gående			
	1.5	Kapacitet		Q	t	1,2	1,4	1,6
	1.6	Lastcenter		c	mm	600		
	1.8	Belastnings-længde		x	mm	675	670	679
	1.9	Akselafstand ^(a)		y	mm	1239		1279
Vægt	2.1	Vægt	uden batteri		kg	Se tabel 1	Se tabel 2	Se tabel 3
	2.2	Akseltryk	m. last for/bag		kg			
	2.3	Akseltryk	u. last for/bag		kg			
Dæk	3.1	Dæktype			Vulkollan			
	3.2	Dæk ^(b)	for		mm	Ø 230 × 75		
	3.3	Dæk	bag		mm	1 × Ø 82 × 100		2 × Ø 82 × 60
	3.4	Yderligere hjul	slingrehjul		mm	2 × Ø 125 × 54		
	3.5	Antal hjul	(x = drevne) for/bag			1x + 2 / 2		1x + 2 / 4
	3.6	Sporvidde ^(c)	for	b10	mm	542		
	3.7	Sporvidde	bag	b11	mm	390		395
Mål	4.2	Mast	sammenklappet højde	h1	mm	Se tabel 4		
	4.3	Friløft		h2	mm			
	4.4	Løftehøjde		h3+ h13	mm			
	4.5	Mast	udfoldet højde	h4	mm			
	4.8	Operatørens ståhøjde		h14	mm	186		
	4.9	Styrearmshøjde	i køreposition min./maks.	h14	mm	1056 / 1359		
	4.15	Gaffelhøjde	sænket	h13	mm	90		
	4.19	Samlet længde ^(a)	Platform op TL/TF/TT	l1	mm	1965/1965/1983	1970/1970/1988	1995/1995/2019
			Platform ned TL/TF/TT	l1	mm	2421/2421/2439	2426/2426/2444	2551/2551/2575
	4.20	Hovedlængde ^(a)	Platform op TL/TF/TT	l2	mm	815 / 815 / 833	820 / 820 / 838	845 / 845 / 869
Platform ned TL/TF/TT			l2	mm	1271/1271/1289	1276/1276/1294	1301/1301/1325	
4.21	Samlet bredde		b1	mm	800			
4.22	Gaffelmål	Standard	t×b×l	mm	60 × 186 × 1150	60 × 190 × 1150		

						ET 4000 – 1.2	ET 4000 – 1.4	ET 4000 – 1.6
Mål	4.24	Gaffel-ophængsbredde		b3	mm	650		
	4.25	Udv. gaffelbredde		b5	mm	560	565	
	4.32	Frihøjde	midt mellem akslerne	m2	mm	30		
	4.34	Bredde på arbejdsgang ^(a)	800 × 1200 længde, platform op	Ast	mm	2394	2398	2431
			800 × 1200 længde, platform ned	Ast	mm	2825	2829	2862
	4.35	Venderadius ^(a)	Platform op	Wa	mm	1534	1534	1574
Platform ned			Wa	mm	1965	1965	2005	
Ydeevne	5.1	Kørehastighed	m./u. last		km/t	8 / 9	7,7 / 9	7,5 / 9
	5.2	Løftehastighed	m./u. last		m/s	0,16 / 0,24	0,14 / 0,24	0,12 / 0,24
	5.3	Sænkehastighed	m./u. last		m/s	0,36 / 0,28		
	5.8	Maks. stigningsevne	m./u. last, 5 min. normering		%	10 / 16	9 / 16	8 / 16
	5.10	Driftsbremse				elektrisk		
Motorer	6.1	Køremotor	Normering på 60 min. normering		kW	2,0		
	6.2	Løftemotor	10 % køretid		kW	3,0		
	6.3	Batteri	iht. EN43535.			B		
		Maks. batterikammerstørrelse ^(d)		l×b×h	mm	212 × 624 × 627 (284 × 624 × 627)		
	6.4	Batteri-spænding ^(d)	nominel kapacitet 5t normering		V/Ah	24 / 250 (375)		
	6.5	Batterivægt ^(d)			kg	212 (309)		
Div.	8.1	Kontrolenhed	Drivkraft			AC-træk		
	8.4	Støjniveau	iht. EN12053		dB(A)	≤ 70		

(a) + 72 mm med valgfri større batterirum

(b) Ø 250 × 75 med elektrisk styring

(c) - 9 mm med elektrisk styring

(d) med valgfri større batterirum bruges værdierne i parentes

Tabel 1, ET 4000 1.2 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	911	933	953	977	1003	921	942	962	985	1010	1043	1062	1075	1090	1107
2.2	Aksel-tryk 250 Ah	m. last	for	kg	941	956	970	986	1004	947	962	976	992	1009	1013	1026	1035	1045	1057
			bag	kg	1382	1389	1395	1403	1411	1386	1392	1398	1405	1413	1442	1448	1452	1457	1462
2.3	Aksel-tryk 250 Ah	u. last	for	kg	849	865	879	895	913	856	871	885	901	918	940	953	962	972	984
			bag	kg	274	280	286	294	302	277	283	289	296	304	315	321	325	330	335
2.2	Aksel-tryk 375 Ah	m. last	for	kg	1005	1019	1033	1048	1065	1012	1025	1038	1053	1070	1074	1087	1095	1105	1116
			bag	kg	1434	1442	1448	1457	1466	1437	1445	1452	1460	1468	1497	1504	1508	1513	1519
2.3	Aksel-tryk 375 Ah	u. last	for	kg	919	933	946	962	979	926	939	952	967	984	1004	1017	1025	1035	1046
			bag	kg	320	328	335	343	352	323	331	338	346	354	367	374	378	383	389

(a) + 69 kg for trucks med valgfri større batterirum (til 375 Ah batteri)

Tabel 2, ET 4000 1.4 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	930	953	975	1001	1029	940	963	984	1009	1036	1063	1083	1097	1113	1131
2.2	Aksel-tryk 250 Ah	m. last	for	kg	957	973	988	1006	1025	964	980	994	1012	1030	1028	1042	1051	1062	1074
			bag	kg	1585	1592	1599	1607	1616	1588	1595	1602	1609	1618	1647	1654	1658	1663	1669
2.3	Aksel-tryk 250 Ah	u. last	for	kg	856	872	887	905	925	863	879	894	911	930	948	962	971	982	994
			bag	kg	286	293	300	308	316	289	296	302	310	318	327	334	338	343	349
2.2	Aksel-tryk 375 Ah	m. last	for	kg	1021	1036	1050	1067	1085	1027	1042	1056	1072	1090	1086	1100	1109	1120	1132
			bag	kg	1637	1648	1653	1662	1672	1641	1649	1656	1665	1674	1705	1712	1716	1721	1727
2.3	Aksel-tryk 375 Ah	u. last	for	kg	926	941	955	972	990	932	947	961	977	995	1010	1024	1033	1044	1056
			bag	kg	332	340	348	357	367	336	344	351	360	369	381	388	392	397	403

(a) + 69 kg for trucks med valgfri større batterirum (til 375 Ah batteri)

Tabel 3, ET 4000 1.6 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt^(a)	uden batt.		kg	989	1019	1049	1079	1114	1005	1035	1062	1095	1130	1170	1196	1214	1235	1259
2.2	Aksel-tryk 250 Ah	m. last	for	kg	1034	1055	1076	1097	1121	1045	1066	1085	1108	1132	1127	1146	1159	1174	1191
			bag	kg	1767	1776	1785	1794	1805	1772	1781	1789	1799	1810	1854	1862	1867	1873	1880
2.3	Aksel-tryk 250 Ah	u. last	for	kg	905	926	947	968	993	916	937	956	979	1004	1028	1047	1060	1075	1092
			bag	kg	296	305	314	323	333	301	310	318	328	338	353	361	366	372	379
2.2	Aksel-tryk 375 Ah	m. last	for	kg	1095	1115	1135	1155	1178	1105	1125	1143	1165	1188	1184	1202	1214	1228	1244
			bag	kg	1822	1832	1842	1852	1864	1828	1838	1858	1858	1870	1913	1922	1928	1935	1943
2.3	Aksel-tryk 375 Ah	u. last	for	kg	973	993	1013	1033	1056	983	1003	1021	1043	1066	1090	1108	1120	1134	1150
			bag	kg	344	354	364	374	386	350	360	369	380	392	407	416	422	429	437

(a) + 69 kg for trucks med valgfri større batterirum (til 375 Ah batteri)

Tabel 4, ET 4000 - 1.2/1.4/1.6 Mastkort

Masttype					TL					TF					TT				
4.2	Mast	tilbage-træk.	h1	mm	1770	1980	2180	2420	2670	1770	1980	2180	2420	2670	1845	1980	2140	2220	2370
4.3	Friløft^(a)		h2	mm	180					1290	1500	1690	1940	2190	1360	1500	1660	1735	1870
4.4	Løfte-højde		h3+ h13	mm	2440	2860	3260	3740	4240	2540	2960	3360	3840	4340	4000	4440	4750	5000	5400
4.5	Mast^(b)	forlæng	h4	mm	2920	3350	3750	4220	4720	3020	3450	3850	4320	4820	4480	4930	5240	5480	5880

(a) - 750 mm for trucks med lastgitter og TF- eller TT-mast

(b) + 750 mm for trucks med lastgitter

Mål for ETi 4000

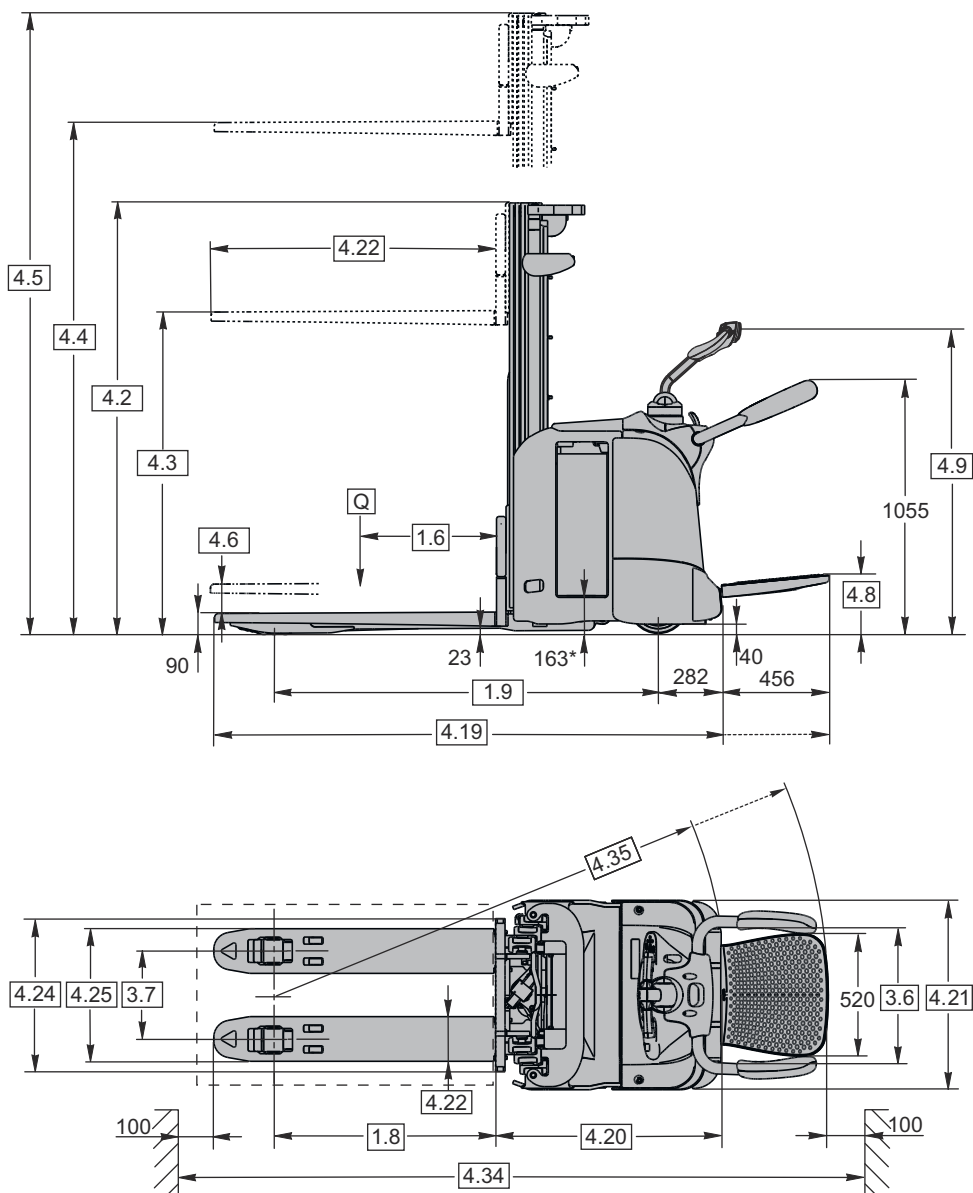


Fig. 62 Mål for ETi 4000

(a) Højde på batterirullekammer, initialløft sænket

					ETi 4000 – 1.2	ETi 4000 – 1.4	ETi 4000 – 1.6
Generelle oplysninger	1.3	Drivkraft			elektrisk		
	1.4	Betjeningstype			Stående/gående		
	1.5	Kapacitet ^(a)		Q t	1,2	1,4	1,6
	1.6	Lastcenter		c mm	600		
	1.8	Belastnings-længde ^(b)	TL eller TF / TT, Initialløft hævet	x mm	943 / 919	938 / 914	906 / 882
	1.9	Akselafstand ^(c)	Initialløft hævet	y mm	1582		
Vægt	2.1	Vægt	uden batteri	kg	Se tabel 1	Se tabel 2	Se tabel 3
	2.2	Akseltryk	m. last for/bag	kg			
	2.3	Akseltryk	u. last for/bag	kg			
Dæk	3.1	Dæktype			Vulkollan		
	3.2	Dæk ^(d)	for	mm	Ø 230 × 70		
	3.3	Dæk	bag	mm	1 × Ø 82 × 100		2 × Ø 82 × 82
	3.4	Yderligere hjul	slingrehjul	mm	2 × Ø 125 × 54		
	3.5	Antal hjul	(x = drevne) for/bag		1x + 2 / 2		1x + 2 / 4
	3.6	Sporvidde ^(e)	for	b10 mm	542		
	3.7	Sporvidde	bag	b11 mm	374		
Mål	4.2	Mast	sammenklappet højde	h1 mm	Se tabel 4		
	4.3	Friløft		h2 mm			
	4.4	Løftehøjde		h3+ h13 mm			
	4.5	Mast	udfoldet højde	h4 mm			
	4.6	Initialløft		h5 mm	125		
	4.8	Operatørens ståhøjde		h14 mm	186		
	4.9	Styrearmshøjde	i køreposition min./maks.	h14 mm	1070 / 1383		
	4.15	Gaffelhøjde	sænket	h13 mm	90		
	4.19	Samlet længde ^(f)	Platform op TL eller TF / TT, Initialløft hævet	l1 mm	2127 / 2144	2131 / 2149	2157 / 2181
			Platform ned TL eller TF / TT, Initialløft hævet	l1 mm	2582 / 2600	2587 / 2605	2613 / 2637
4.20	Hovedlængde ^(f)	Platform op TL eller TF / TT, Initialløft hævet	l2 mm	925 / 943	930 / 948	956 / 980	
		Platform ned TL eller TF / TT, Initialløft hævet	l2 mm	1381 / 1399	1386 / 1404	1412 / 1436	

Specifikationer

Mål for ETi 4000

					ETi 4000 – 1.2	ETi 4000 – 1.4	ETi 4000 – 1.6
Mål	4.21	Samlet bredde		b1	mm	800	
	4.22	Gaffelmål	Standard	t×b×l	mm	60 × 186 × 1200	60 × 190 × 1200
	4.24	Gaffelop-hængsbredde		b3	mm	650	
	4.25	Udv. gaffelbredde		b5	mm	560	565
	4.32	Frihøjde	midt mellem akslerne	m2	mm	23	
	4.34	Bredde på arbejdsgang	800 × 1200 længde, TL el. TF/TT, platform op Initialløft hævet	Ast	mm	2535 / 2549	2538 / 2552 2556 / 2571
			800 × 1200 længde, TL el. TF/TT, platform ned Initialløft hævet	Ast	mm	2994 / 3008	2997 / 3011 3015 / 3030
	4.35	Venderadius ^(c)	Platform op TL eller TF / TT, Initialløft hævet	Wa	mm	1860	
			Platform ned TL eller TF / TT, Initialløft hævet	Wa	mm	2319	
Ydeevne	5.1	Kørehastighed	m./u. last		km/t	8 / 9	7,7 / 9 7,5 / 9
	5.2	Løftehastighed	m./u. last		m/s	0,16 / 0,24	0,14 / 0,24 0,12 / 0,24
	5.3	Sænkehastighed	m./u. last		m/s	0,36 / 0,25	
	5.8	Maks. stigningsevne	m./u. last, 5 min. normering		%	10 / 16	9 / 16 8 / 16
	5.10	Driftsbremse				elektrisk	
Motorer	6.1	Køremotor	Normering på 60 min. normering		kW	2,0	
	6.2	Løftemotor	10 % køretid		kW	3,0	
	6.3	Batteri	Se figur			Parallelt cellelayout	
		Maks. batterikammerstørrelse		l×b×h	mm	212 × 790 × 633	
	6.4	Batteri-spænding ^(g)	nominel kapacitet 5t normering		V/Ah	24 / 230 - 270 (315 - 375)	
Div.	6.5	Batterivægt ^(g)	min./maks.		kg	201 / 252 (270 / 325)	
	8.1	Kontrolenhed	Drivkraft			AC-træk	
	8.4	Støjniveau	iht. EN12053		dB(A)	≤ 70	

(a) Hvis trucken med elektrisk styring bruges som en stabler, er kapaciteten 2 t.

(b) + 64 mm med initialløft sænket

(c) + 42 mm med initialløft sænket

(d) Ø 250 × 75 med elektrisk styring

(e) -9 mm med elektrisk styring

(f) -22 mm med initialløft sænket

(g) med valgfrie større batterirum bruges værdierne i parentes

Tabel 1, ETi 4000 1.2 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	1044	1066	1086	1110	1136	1054	1075	1095	1118	1143	1159	1192	1216	1229	1250
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	1271	1286	1300	1317	1335	1278	1292	1306	1322	1340	1334	1357	1373	1382	1397
			bag	kg	1185	1192	1198	1205	1213	1188	1195	1201	1208	1215	1237	1247	1255	1259	1265
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	948	999	1013	1030	1048	991	1005	1019	1036	1053	1060	1083	1100	1109	1123
			bag	kg	272	279	285	292	300	275	282	288	294	302	311	321	328	332	339
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1341	1356	1370	1387	1405	1348	1363	1377	1393	1410	1404	1427	1444	1452	1467
			bag	kg	1191	1198	1204	1211	1219	1194	1200	1206	1213	1221	1243	1253	1260	1265	1271
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	1045	1061	1075	1091	1110	1052	1067	1081	1097	1114	1121	1144	1161	1170	1185
			bag	kg	287	293	299	307	314	290	296	302	309	317	326	336	343	347	353

(a) + 6 kg for trucks med elektrisk styring

Tal for akseltryk antager sænket initialløft og nominel kapacitet på gaffler

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Tabel 2, ETi 4000 1.4 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt ^(a)	uden batt.		kg	1063	1086	1108	1134	1162	1073	1096	1117	1142	1169	1173	1206	1230	1243	1284
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	1323	1339	1355	1373	1393	1330	1346	1361	1379	1397	1380	1403	1420	1429	1443
			bag	kg	1352	1359	1365	1373	1381	1355	1362	1368	1375	1384	1405	1415	1422	1426	1433
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	993	1009	1024	1043	1062	1000	1016	1031	1048	1067	1065	1088	1105	1114	1128
			bag	kg	282	289	296	303	312	285	292	298	306	314	320	330	337	341	348
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1395	1411	1426	1445	1464	1402	1418	1433	1450	1469	1452	1475	1491	1500	1515
			bag	kg	1356	1363	1370	1377	1386	1359	1366	1372	1380	1388	1409	1419	1427	1431	1437
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	1054	1070	1086	1104	1123	1061	1077	1092	1109	1128	1127	1150	1166	1175	1190
			bag	kg	297	304	310	318	327	300	307	313	321	329	334	344	352	356	362

(a) + 6 kg for trucks med elektrisk styring

Tal for akseltryk antager sænket initialløft og nominel kapacitet på gaffler

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Tabel 3, ETi 4000 1.6 Vægt

Masttype					TL					TF					TT				
2.1	Vægt^(a)	uden batt.		kg	1122	1152	1182	1212	1247	1138	1168	1195	1228	1263	1287	1317	1347	1364	1392
2.2	Akseltryk 250 Ah	m. last	for	kg	1382	1403	1424	1445	1469	1393	1414	1433	1456	1480	1466	1486	1507	1518	1537
			bag	kg	1552	1561	1570	1579	1590	1557	1566	1574	1584	1595	1633	1643	1652	1658	1667
2.3	Akseltryk 250 Ah	u. last	for	kg	1030	1051	1072	1093	1117	1041	1062	1081	1104	1128	1137	1158	1179	1190	1209
			bag	kg	304	313	322	331	342	309	318	326	336	347	362	371	380	386	395
2.2	Akseltryk 375 Ah	m. last	for	kg	1456	1476	1497	1518	1542	1466	1487	1506	1529	1553	1539	1560	1580	1592	1611
			bag	kg	1554	1564	1573	1582	1593	1560	1569	1577	1587	1598	1636	1645	1655	1660	1669
2.3	Akseltryk 375 Ah	u. last	for	kg	1092	1113	1133	1154	1179	1103	1123	1142	1165	1189	1199	1219	1240	1251	1270
			bag	kg	318	327	337	346	356	323	333	341	351	362	376	386	395	401	410

(a) + 6 kg for trucks med elektrisk styring

Tal for akseltryk antager sænket initialløft og nominel kapacitet på gaffler

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Tabel 4, ETi 4000 - 1.2/1.4/1.6 Mastkort

Masttype					TL					TF					TT				
4.2	Mast	tilbagetræk.	h1	mm	1770	1980	2180	2420	2670	1770	1980	2180	2420	2670	1845	1980	2140	2220	2370
4.3	Friløft^(a)		h2	mm	180					1290	1500	1690	1940	2190	1360	1500	1660	1735	1870
4.4	Løftehøjde		h3+h13	mm	2440	2860	3260	3740	4240	2540	2960	3360	3840	4340	4000	4440	4750	5000	5400
4.5	Mast^(b)	forlæng	h4	mm	2920	3350	3750	4220	4720	3020	3450	3850	4320	4820	4480	4930	5240	5480	5880

(a) - 750 mm for trucks med 1200 mm højt lastgitter og TF- eller TT-mast

(b) + 750 mm for trucks med 1200 mm højt lastgitter

Alle data gælder kun for mekanisk styring

Brugerindgreb



ADVARSEL

Forkert reparationsarbejde kan forårsage ulykker

Fejlagtig fejlfinding og reparationer kan udsætte dig selv og andre for fare og endda medføre livstruende personskade.

- *Fejlfinding og reparationer må kun udføres af en uddannet og autoriseret servicetekniker.*

Hvis du tænder for trucken, og displayet forbliver mørkt, og trucken ikke starter, kan du kun udføre følgende opgaver:

1. Sluk for trucken.
2. Sørg for, at nødafbryderen er trukket op (se side 47).
3. Sørg for, at batteriet er tilsluttet (se side 69).
4. Tænde for trucken igen.
5. Hvis trucken stadig ikke kan startes, er batteriet enten fladt, eller der er en fejl med truckens elektriske system.
6. Kontakt serviceteknikeren.

Beskeder

Følgende er en oversigt over operatørbeskeder og forklaringer.

Display	Handling
PIN	Indtast din PIN-kode.
OPLAD BATTERI	Svagt batteri. Oplad batteriet.
TRUCKEN STANDSER OM 5 MIN	Trucken standser automatisk efter fem minutter. Oplad batteriet.
TRUCKEN STANDSET	Trucken er standset automatisk på grund af batteriafladning. Oplad batteriet.
BATTERI IKKE FASTLÅST	Batteriet er ikke fastlåst. Kørslen forhindres. Fastlåst batteri.
SLIP KØREGREB	Slip kørekontakten og tænd for trucken.
SLIP STYREHÅNDTAG	Slip styrehåndtaget og tænd for trucken.
LØFT/SÆNK	Slip løfte- og sænkekontakterne og tænd for trucken.
ÉN HYD- FUNKTION AD GANGEN	Vælg kun én funktion, du kan ikke hæve og sænke på samme tid.
KUN I FODGÆNGERTILSTAND	Gaflerne er over 1800 mm, sideværnene er i vandret position. Beskeden vises, hvis løftekontakten aktiveres. Gaflerne kan kun løftes, når sideværnene foldes ned.
SÆNK GAFLER	Gaflerne er over 1800 mm, platformen nede, sideværnene er i vandret position. Beskeden vises, hvis kørekontakten aktiveres. Man kan kun køre på platformen med sideværnene i vandret position, når gaflerne er under 1800 mm.

Display	Handling
HURTIGUDGANG	Sideværn oppe – kørsel forhindret. Flyt sideværnene til vandret position for at køre.
PLATFORMFEJL	Stå af platformen, og træd op på den igen. Kontakt Crowns serviceafdeling, hvis meddelelsen stadig vises.
LAV HASTIGHED	Beskeden er kun til oplysning. Kørehastighedskontakten er i "kanin/skildpadde"-position.
OVERTEMP. SERVOSTYREMOTOR	Lad trucken køle ned ved enten at parkere den eller ved at bruge den i begrænset omfang. Hvis beskeden også vises, selv om trucken kun er blevet brugt i begrænset omfang, skal Crowns serviceafdeling kontaktes.
OVERTEMP. KØREMOTOR	
OVERTEMP. TCM	
OVERTEMP. SERVOSTYREENHED	

Miljømæssig sikkerhed & bortskaffelse

Tag altid hensyn til miljøet, når der udføres service på trucken, eller når den rengøres:

- Sørg for, at miljøskadelige stoffer ikke ledes ud i naturen.
- Rengør og smør altid trucken på særligt indrettede områder, hvor der er en olieudskiller.
- Batteriet må kun serviceres på særligt indrettede steder.
- Olie og fedt skal bortskaffes på særlig vis. Disse materialer skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser.
- Brugte batterier og elektrolytter skal bortskaffes på særlig vis. De skal afleveres til genbrug gennem det nationale affaldssystem i overensstemmelse med Direktivet 2006/66/EF.
- Når trucken har udtjent sin levetid, skal trucken og dens komponenter bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser.



Europæisk hovedkontor

Crown Gabelstapler GmbH & Co. KG
Moosacher Str. 52
80809 München
Tyskland

Tlf +49 (0)89 93 00 2 – 0
Fax +49 (0)89 93 00 2 – 133

www.crown.com



Ordrenummer 812481-009
Udgave D, 02/2013
Trykt i Tyskland

DK